



کۆبه رهه می

مه حیدر ئاسکدر
...

به رگی چوارهم

کۆبه رهه می

مه جید ئاسنگهر

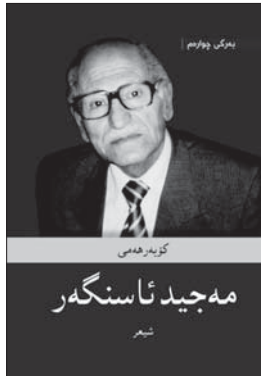
به رگی چواره م

شیعر

کۆکردنه وهی:

د. بۆتان مه جید ئاسنگهر | د. جۆشان مه جید ئاسنگهر

کوردستان ۲۰۲۵



کۆبه‌ره‌هه‌می

مه‌جید ئاسنگەر

به‌رگی چوارهم

کۆکردنه‌وه‌ی: د. بۆتان مه‌جید ئاسنگەر | د. جۆشان مه‌جید ئاسنگەر

گرافیک و دیزاین: به‌لوگرافیک - ۰۷۵۰۵۷۵۸۴۲۸

سال و شوێنی چاپ: ۲۰۲۵ - هه‌ولێر

چاپخانه: زانکۆی سه‌لاحه‌ددین

تیراژ: ۱۰۰۰ دانه

له به‌رپۆه‌به‌رایه‌تی گشتی کتێبخانه گشتیه‌کان / هه‌ریمی کوردستان

ژماره‌ی سپاردنی (۴۱۴) سالی ۲۰۲۴ ی پێدراوه.

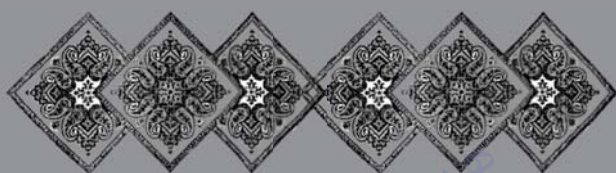
پېرست

- ۱۱..... بیرى مه فته ن
- ۱۳..... ده مه ته قه
- ۱۶..... شارى كۆيه
- ۱۸..... كۆيه
- ۲۰..... مېكوكا و
- ۲۲..... خه مبارى
- ۲۵..... به هار و نه وروژ
- ۲۷..... ده مه ته قه
- ۳۱..... گوند
- ۳۵..... يادگارى
- ۳۸..... سكالايه ك
- ۴۱..... غه زهل
- ۴۳..... غه زهل
- ۴۵..... هه تاكه ي
- ۴۷..... ئيمپرو
- ۴۹..... با وه كو شير
- ۵۱..... بن دادى
- ۵۳..... فه رمان
- ۵۶..... ئيستعمار
- ۵۹..... جه فا و داد
- ۶۵..... دل
- ۶۸..... ميژوو

۷۰	سكالا.....
۷۴	بۇ...؟.....
۷۶	ئەي يار.....
۷۸	دى.....
۸۰	راستىي تال.....
۸۲	جەزنى قوربانە.....
۸۵	جووتيارم.....
۸۸	كىژىكى ھەزار.....
۹۲	ھەولير.....
۹۵	وەرە لام بژى.....
۹۷	گورانيى ئاە ناجان... ..
۹۹	سكالاي دل.....
۱۰۰	بەھار.....
۱۰۲	ھەيفە بۇ مردوم.....
۱۰۵	خوزيا.....
۱۰۷	ئاوات.....
۱۱۰	جەژن.....
۱۱۲	نائومىدى.....
۱۱۷	چاوكال.....
۱۱۹	روژباش.....
۱۲۱	گول و بولبول.....
۱۲۳	نازەكەم.....
۱۲۵	بى وەفايى.....
۱۲۷	سكالاي دولبەر.....

١٢٩.....	ئەمىرەكەم
١٣٠.....	سوڧىندى پىشمەرگە (يا كوردستان... يا نەمان).
١٣٢.....	باوەر
١٣٣.....	دەربەدەر
١٣٤.....	دەلى پىچارە.
١٣٥.....	هەندىرئىن
١٣٧.....	رەواندوز
١٣٩.....	مژدە
١٤٣.....	نامەكەت!
١٤٤.....	ئۆپەرىتى ھىزى گەل
١٤٨.....	چوارىن
١٥٠.....	من.. لە بەندىخانەوہ..
١٥٣.....	زەرد
١٥٤.....	گيانى شىرىنم.
١٥٦.....	خىوہتى ئىمە
١٥٨.....	كوردە ئەم ھەلە.
١٦٠.....	بەرى خەبات
١٦٦.....	دىارى يار
١٦٨.....	بارزانى سەرور
١٦٩.....	زەنگى ئاسايش
١٧١.....	سروودى بۆ لوبنان.
١٨٠.....	مافى وشە و ئاواز
١٨٦.....	چنارۆك

ههوانامهى كتيب



تیسر

سہو النامہ کی کتاب

ههوانامهى كتيب

بیری مهفتهن



ئەم شيعره له قۇناغی دواناوهندی نووسراوه له ههولير، له کاتیکدا شاعیر بیری کەس و کاری دەکات له کۆیه، ههستی خوێ بهم شيعره دهردهبړی، له کاتیکدا سهپری بهرزاییهکانی رۆژهلاتی شاری ههولير دەکات به ئاراسته‌ی مهفتهنی کۆیه ده‌لێ:

چهندی بیر ئەکەم له دووری ئێوه
 کەس به‌رچاو نابێ له پشت ئەم کێوه
 خزم و کەس و گەل پێکەوه هه‌موو
 لێم دوورن. چاوم فرمیسکی پێوه
 تهنیا دووریتان هەر به‌ دیمه‌نه
 گەر به‌دڵ بایه: ئەمرد له جێوه
 لام وایه ئێوه‌ش وه‌ك من تێ ئەگەن
 بۆ گه‌رانه‌وه‌م چاوتان له‌پێوه
 یاخود هه‌مووتان بێ ئاگان له‌من
 بێ خه‌من ئەگەر بشچم به‌ زێوه.

ھەموو سەبەينان سەزلەبەيانى
 دېمە رېي كۆيە عالم ئەيزانى
 نەسىمى شادى و ھەواى ئەم دەشتە
 سەوزى گەنم و جو و سوورى پاوانى
 رۇناكى رۇژ و خويناوى زيوين
 ئەدرەوشېنەو پاشى بارانى
 ئەم گوشادىەش ئېستا ھەر كەمە
 چونكە نەيماو بەزمى جارانى
 تەنھا ئەينووسم تا پېم پروا كەن
 نەلېن قسەى تۆ گشتى بۆ ئېو

بەلام پاش چەند رۇژ بە پياسەكردن
 ھېچم بۆ نەكراو كەس دەرئەكەوتن
 چونكە ئارەزووم ديدەى ئېو بۆ
 نەك ھەر بە ھەوەس گرد بەسەركەوتن
 ئەنجا ناچار بووم وازتان لېيىنم
 دەست بە كۆشش كەم لەترسى كەوتن

بەلام خەيالى ئېو ھەر ھەيە
 چونكە غەريب و دوورم لە مەفتەن
 خواتان لەگەل بى، چاوتان لە رى بى
 بۆ پاش «امتحان» دېم بۆ لای ئېو.

دەمە تەقە



شەوئىكى بەھار لای مەلا بانگدان
 خەوم لى زراو چوومە سەرگردان
 چۆنى رابوئىرم ئەم كاتە خۆشە؟
 بچمە سەيرانگا و مێرگی وەنەوشە؟
 یا لای مام جوتیار پیری دەردەدار
 وا دایئەبەستى ئاموور و ھەوجار؟
 وتم قەى ناکا، ئەچم بۆ لای ئەو
 چونکە ئەزانم تێر نەبوو ھەخە
 بەلکو بە خۆشى جووتەكەى ئەکا.
 ھەم باسى ژینی خۆیم بۆ ئەکا
 ماندوو نەبوونم لێى کرد یەكەمجار
 سەرى ھەلبەرى و لێم ھاتە گوشتار:
 ھا وەرە بزەنم تۆ بۆچی ھاتووی؟
 خۆ تۆش وەكو من خوا نەيگرتووی!
 كەسى وەك تۆ بى بۆچی ناخەوى؟
 دىیت بۆ سەر جۆتى لە نیوەى شەوى؟
 ئێمە ناچارین ئەبى ئیش بەین

تاكو نانى جوۆ بوۆ خوۆ دەست بخەين
 گەر جووت دابەستين پاش روژ ھەلاتى
 ئاغا دەنكوژى و نانمان ناداتى
 ھەرچەند سەرما بى و بەفر و باران بى
 گەرماندوو نەبين نان پەيدا نابى
 ژيان ناخۆشەو دەردى گرانە
 ئەوھى تەمبەللى ھەر نان برانە
 پىم وت مامى خوۆم توۆ زۆر ترساوى
 لە چەشنى دارى ئاو لى براوى
 ئەگەر وانەبىت ئەم قسە ناكەيت
 تالى و ناخۆشى ژيان باس ناكەيت
 من وا تى ئەگەم كە ژين شيرينە
 جوانى گولە و تامى ھەنگوينە
 وتى ئەى جەوان توۆ گرفتارى
 شىوھى مەلىكى لەزارى مارى
 ئىمپرو كە ئەمن وەك باپىرى توۆم
 بە بىرم دىتن شەرى فورس و روۆم
 چەند گەنج و لاوى وەكو توۆم ديوە
 ئىتسا لە ژىرخاك گوشتيان رزىوە
 عومرم نۆھەتە و گەلىكى ژياوم
 ھەموو دەورىكم ديوە بە چاوم
 ژيان لەم بارە چۆن ژەھرى مارە
 ھەرچى تى ناگا وەك توۆ بىدارە
 پىموت ئەگەر توۆ ئاواى تى ئەگەى

كهواته بوچى خوت ماندوو ئەكمى؟
 ئەمى هيچ مردنت له بهرچاو نيه؟
 نهشت بيستوو دونيا فانيه؟
 گوتى ئافه رين به خوا راست ئەكمى
 به لام تو زور دوور تهماشا ئەكمى
 وتم له بهرچى مامى نوھت سال
 خو خوت دانانيى به كورپى مندا؟
 ئىجگار پيربووى هيندەت نه ماوه
 كهچى مردنت بهلا داناوه
 خو به تهمانى هزار سال بژى!
 ئەگەر ژيايش پيرى ئەتكوژى.

گوتى پى ناوى دريژى كه مەوه
 ها گويم ليگره جوابت دهمەوه:
 هەتا زور پير بين هەروا ئەزانين
 كه تازە لاوى چوارده سالانين
 باسى مردنمان هيچ له بير نابى
 تاكو روژيكممان له ژينا مابى
 هەلسە به خيرچيت واز لەمە بئنه
 ئەوا خور هەلات گەرم و به تينه.
 زور به خەمبارى لەلای رويشتم
 كه له ئەسرى ژيان گەيشتم!

شاری کۆیه



شاری کۆیه وهك بهههشته ههر دهبی
بیته بیرم چونکه مهفتهنم ئهوی
گهر نه بیته فهخر و لیم نه بیته درۆ
وهكو (جبل لبنانه) ئیستاش پی ئهوی
رۆژه لاتى (ههیهت سولتان) هه کهچی
(کیوی باواجی) له غهربا ئه کهوی
چهشنی کوپستانه، به دیمهن جهنهتن
کهنده کۆکۆ حه مامۆکی بۆ شهوی

ئهو کهسهی کۆیهی نه دیوه به جوانی
من باسی بۆ ئه کهم تاكو بزانی
رۆژی به هاران له شاری و له دهري
بهزم و سهیرانه له نیو باخچهکانی
گولوك و لاله و میڤگی سهوز و سوور
راکشاون له گرد و دهشتهکانی
کهسك و سوور تیکهڵ ئهبن له نیو زمان
کور له ژێردار، کیژ له سههراکانیهکانی

ھەر يەكە بۆ خۆي خەرىكە و بېخەم
 تا ئىوارە گشت بەرەو مال ئەبنەوہ
 نازى بولبول، باي شەمال، گريانى دار
 تاكو ماون قەت لەبيريان ناچنەوہ
 خەلكى كۆيە زۆر بە زەوقن ھەروہا
 دەست بلاون مالى خۆ ئەبەشنەوہ
 زۆر بە نامووس و بەھۆشن، دائما
 خۆيان لە بەدكار زۆر دوور ئەخەنەوہ

ھەولير ۱۹۴۹/۱۲/۲۳

ھەوالنامەن كىتپ

كۆيە



كۆيە تۆ شارى منى تۆ رۆخ و گيانى منى
باخ و گولزارى منى بەھار سەيرانگى منى

ھەموو دەمەت كويستانە كپوت گشت داپۇشانە
بەفرى دائىم لە تۈنە بۆيە جەنەتى منى

ھەرچۈر دەۋرەت باخچەيە ئاۋت چەشنى تەرزەيە
ئەھلەت شەرەف زادەيە بۆيە گولشەنى منى

بەھاران لەنپو رەزان لەھەر لا شايى و سەيران
بىل ئەكەۋتە گريان بۆيە رەۋشەنى منى

بە نەرم و شايى و ھەلپەرىن خەم فروشى و شادى كرىن
چۈنكە كۆيى ۋەك پەرىن بۆيە تۆ خاكى منى

ئاۋ و ھەۋات زۆر پاكە رېگات دائىم رۇناكە
بۆفەۋتان لە رېى خاكە بۆيە مەفتەنى منى

چياكانت زۆر بەرزە ھەموو دەم خاكت سەوزە
جىي تۆم لەسەر فەرزە بۆيە دیدارى منى

سەيرانگات لە (تاتوكان) (حەمامۆك) ئۆمەر خۆچان
خۆشترە لە ولاتى لوبنان بۆيە جىي قەبرى منى

بەھاران باخت سۆرە ھاوينە ھەوارت زۆرە
پايز دوژمن كۆرە جا نيشتمانى منى

ھەولير ۱۹۵۰/۴/۲۹

ھەولير ۱۹۵۰/۴/۲۹
کيتر

مىكۆكاو



وەرە بۆت بىكەم باسى مىكۆكاو
جىگەپەكى خۆشە و پىرە لە بەراو
هۆبە كەپرىكە لەناو دوو چىايە
گەلىكىيان مەل و دەعبا تىايە
يەك كىيوى سوسى يەكجار بلىندە
لېرەوارىكە وەك زەريا مەندە
لەوبەر چىاي ھىران، گەلىك عاسىيە
لانەى مىش ھەنگوين دائىم لەويىە
ئەنجا بزانىن ئاوەكەى چۆنە؟
وەك بەفرى بەھار ھەردەم لە تۆنە
وارداتى زۆر ئەوا لەويىە
ھاوينە ھەوار، نەوەك لادىيىە
ھاوينان پىرە و زستانان چۆلە
چەشنى كاۋلگەى سوپاي مەغۆلە
پىشان گەرەيان (نجىب حمد) بوو
خاومەن ديوەخان زۆر بە حورمەت بوو

پياوڻكى ديندار، راست و سهڻي ٻو
 مائي هيٺانهي دوست و غريب ٻو
 ٿيسته ڪوڏيان (حمدامين) ه
 پياوڻڪي ٿاڙا و زانا و بهدينه
 له سهڻاوه تا له باوڪي چاٽر
 مائي ته بهخشي له حاتهم زياتر
 نهجا با بيٺنه باسي هر چوارلي
 زور ٿاوه دانه بڪه تهماشاي
 دهست ڪهين به پياسه بهرو جنوبي
 تا شوپنه ڪاني له تو معلوم بي
 پاش ده دهقيقه (بايز بهگ) دياره
 ڪانگهي هاويني ڪوردي هه ٿاره
 جيگاڪهي بهرزه و له سر گرديڪه
 هه چوار ٿه ٽرافي پارچه ره ٽيڪه
 ٿاوي خوارندهوي بيرهڪي ڦوله
 ساردي وهڪ ساردي بهفري سههوله
 (داري مومني) يه بهرامبر رهزان
 گردی مهو قعي همووي دارستان
 پووخته و تارم دووهم لوبنانه
 جي چابوونهوهي زور نه خوشانه
 گهلي نه خوشي سيلداري فقير
 لي چابوونهوه بي پاره و تهگير

خەمبارى



دەنگ خۇش بە ساز و ناي بى
دوختور با بە دەۋاي بى
تا دەردى دل كۆتايى بى
روو بگەينە خۇشى ژيان

ئەي يارى چاو جوانم
ھەموو مايەي ژيانم
بەسە ئىتر ناتوانم
خۆم جى بىلەم لە زىندان

ھەردوو رووت جەرگى بىردم
لە سىحرى چاوت مىردم
بۆ گۈلى رووت رەنگى زەردم
خالىكە ۋەك ئەستىران

من وا له غەريبانم
 نەخۆشم داخى گرانم
 شەو و رۆژ ھەر گریانم
 ۋەك بەحرى سوور لە بندان

تۆش ھەر بە كەيفى دلت
 رووى خۆش و قسەى زلت
 لەگەڵ مامى لاق شەلت
 ھەرگيز ھەر لە بەزم دان

ھيچ ھۆشت لەمن نىيە
 بش مرم باكت نىيە
 نازانى ناوم چىيە
 فيدات بى رۆح و گيان

كە ئەكەونە بەحرى خەو
 ئەبينم مانگى پرتەو
 دلم لای تۆ ھەموو شەو
 بۆم دیتەو بە گریان

بى رحەم دەرى ئەكەى
 ھيچ نازانى دەردەكەى
 فيدات بم غەدرئ نەكەى
 نەمکوژى ۋەك ئەسيران

چونکه من مهفتونی تۆم
 هیچ نامهوی مولکی رۆم
 له عه شقی تۆ رهنجهرۆم
 به سترومه به زنجیران

ههولیر ۱۹۵۰/۶/۲۵

ههوالنامهی کتیب

به هار و نه ورۆز



له سايه‌ی يەزدان به‌فر توایه‌وه
 به‌هار هاته‌وه دڵ گه‌شایه‌وه
 سه‌رما و سۆر نه‌ما، گه‌ژی گه‌رما هات
 به‌رگی هه‌ژاران پینه‌ کرایه‌وه
 گولوك و لاله و سوسن و به‌یوون
 مه‌ست یوون كه به‌هار وا گه‌راپه‌وه
 نه‌رگه‌ز و كنێر، وه‌نه‌وشه‌ شین بوون
 گولێ نه‌يسان وه‌ك بووك رازایه‌وه
 ئه‌نجا كه به‌هار نه‌ورۆز نه‌هانی
 ئه‌لێی پیرۆزه؟ نه‌خێر ناتوانی
 رۆژی تازه‌یه مانای نه‌ورۆز
 له‌سه‌ری به‌هار پاش كۆچی زوستانی
 خۆ نه‌رخێ نه‌ورۆز، عه‌جه‌م ئه‌یزانی
 له‌ ره‌عیه و ئاغا و كسرا و شاهانی
 چۆن (كاوه‌ی حداد) به‌ چه‌كۆشی ده‌س
 ته‌ختی روخاندن به‌ قاره‌مانی

تهنیا لای ئیمه هیچ نه رخی نییه
 باشی ناناسین، نازانین چیه
 هه موو به گوناھو کفری ئه زانین
 به هۆی (نه قامی) جه ژنی (مه) نییه
 شیخه کان ئه لّین مه چوونه سهیری
 مه لاکان ئه لّین له شهرعا نییه
 ئه نجا خزم و کهس بهم باسه پووچه
 له خشته ئه چن چاره یان نییه
 به لام گه نجه کان هیچ وازناهیّن
 به هێزی بازوو دوژمن ئه مرینن
 زۆر به ئاسانی میلهت تی ئه گا
 هه رچی مه نعی کا تیکی ئه شکینن
 دهسته ی زۆردار و کۆنه پهرستی
 له چالی بی بن پاک ئه خنکینن
 ئالای ئازادی و ژینی سه ره به ستی
 به رزگار بوونی (کورد) ئه چه سپینن!

کۆیه

کانوونی دووه م / ۱۹۵۱

دەمە تەقە



خۆم:

رۆباش توتنەوان، من میوانی تۆم
لە عالم بەدەر ئانی تۆ ئەخۆم
گەرچی هەزارجار ئەلیی رەنجەرۆم

تووتنەوان:

رۆژباش چاوەکەم زۆر بەخێرهاتی
تەنیا پێم بلی ئی کام ولاتی
خەلکی رۆژئاوای، یا رۆژهلاتی؟

خۆم:

بۆچی ئەپرسی لە نیشتمانم
ئە توتنەوانی بەستەزوبانم
پێت ناخۆش نەبی ئەز لە کۆبیانم

تووتنەوان:

کەواتە میوان رۆلەمی ناو شاری
لە خویـن مژینا وەك گورگی هاری
پشتگیری جەور و دۆستی بێگاری

ھەموو خىرانە لە ئازاردانمان
 بەلاشى ئەبەن خۆراك و دانمان
 سووك و ھەرزانە لاى ئۆھ گيانمان
 لە رۆژھەلاتى تاكو ئىوارى
 لە قرچەى ھەتاو ئەكەين جۆمارى
 تووتن ئاو ئەدەين لە دەم رووبارى
 بىزارى ئەكەين بەبى (بىزار كۆر)
 ئەى شىكىننەو، رۆژ، رۆژ، كۆر بە كۆر
 لە داوى ئەدەين لە ژىر تىشكى خۆر
 لەھالى خۇتان ئۆھش لە شارى
 ژنىكى جوانتان ھەردەم لەپارى
 ھەر ھاوار ئەكەن پارە ببارى
 كە پلاوى ئەخۇن ئەمە و دپتە زار
 بمرى كرىكار، نەمىنى جووتىار
 چونكە لە چنگيان ھىچ نابىن قوتار
 وەرزىرى ئىمە وەك دىندەنە
 ھەر چەندى بلىي ھەزار ھەندەنە
 يەجگار بى دىنن وەحشى زادەنە
 گەر لە دەسيان بى ناھىلن وا بىن
 بەم جۆرە بژىن، لە خۆشيا بىن
 لە ھىچ ناپرسن، لەبەر نەفامىن
 نالىن كە ئىمەش بەھۆيى وان ئەژىن
 رەنجى وان نەبى لە برسان ئەمرىن
 ھەم بەھۆي ئىشكەر لە ھەوا ئەفرىن

خۆم:

بە خوا راست ئەكەى، قسەت بەجییه
 ھەرچى ھەرمووتە من چاك گویم لییه
 بەلام تینوومە، دۆتان لە کوپیه؟

تووتنەوان:

ئەنجا بزانە ھەر بۆخۆتانن
 كە باسى ئییمە لاتان گرانن
 چونكە ھەژارین بە چمان نازانن!
 خواپە چى بلیم بە كوردەوارى
 لە جەورى ئاغا و زۆرى تۆمارى
 جوین و تى ھەلدان، شەق بەھەزارى
 چى تر ناتوانم ئەمەى قەبول كەم
 بى ئەمرى ئاغام نەچمە لای ژنەكەم
 بۆ پارەى توجار كیژم ھەراج كەم
 با مەلا و شیخیش بلین بى دینی
 گەر تاكو مردن ھەروا نەمینی
 تۆ شیتی ناوی (ئاغا و میر) دینی؟
 بەلى یا شیخم، ئەتۆش مامۆستا
 بەندە كافر بووم، دلم زۆر پەستا
 بچۆ لای ئاغات درۆ ھەلبەستا
 بەخوای من ئیوھش بەباش نازانم
 بە قسەتان ناكەم چەندى بتوانم
 بەس خوا ئەناسم، بەویە ئیمانم

ئەزانم ئىۋە كلكى دوژمنن
بۆ چەورە خواردن گەلى زۆر وەپن
لاى يەزدانى پاك رەش و بەدەفەرن.

كۆپە ۱۹۵۱/۱/۱۶

هه والنامهى كىتپ

گوند



جوانترین جیگا لەسەر رووی زەمین
 دپی کوردستانه، هەموو ئەزانین
 بە دیمەن جوان و ئاو و هەوا پاک
 میژگی سەوز و سوور، سەرچاوەی رەنگین
 لە گەلی لاوە کپوی سەختی بەرز
 دەورەیی لێداوه، وەك دپوی بی دین
 گشتی بە بەفر و جەنگەل پۆشراون
 پرن لە میوهی شیرین وەك هەنگوین
 ئاوی یەكجار زۆر، زەویش هەروەها
 دايم پۆشراون بەلالە و نەسرین

کەژێ زوستانان هیندە سەرمايه
 رۆژ رۆژی بەفر و لەشکری بایه
 لە هەر لایهکا کە تۆ بنواری
 بە پەردەیهکی بەفرین پۆشرايه
 هەركەس لەمالی خووی دا ئەنیشی
 هیچ قارە و قووڕە و دەنگیان دەرنایه

لەسەر رووباران داربى و ئەسپىندار
 لە قرچەيى لەرزىن كشوومات مايە
 دەعبا و پەرەوور نايەنە دەرئ
 ھەر شت لە جىگاى خۆى دامەزرايە

ئەنجا كە ئۆردوى بەھار ھاتە پېش
 زوستان بار ئەكا لەناو خېل و خېش
 ھەموو زىندووڤك خۆى بەرچا و ئەكا
 لە ئادەمىزاد تا ئەگاتە مېش
 ھەريەك خەرىكە بۆخۆى ئەكۆشى
 ھىچ باكيان نيە بە ئازار و ئېش
 زەوى بە كەسك و سوور خۆى ئەنوڤنى
 ھاژەى روبار وەك ماری گرانكىش
 دېتە گوڤت لە دوور وا ھاوار ئەكا
 ئەلئ «بەرى شەر» بژى ئاسايش!

لەم كەژە خۆشە ميللەت بەختيارە
 بۆ ھەرلا ئەچى دەنگى جووتيارە
 وەك شېر نەپەى دى، دەم بە پېكەنين
 (ئۆخە ھەرە ھەى) ئىمىرۆ بەھارە
 لەنيو مەر شوان لە دوور ئاوايى
 بۆخۆى خەرىكى بىل و شمشارە
 كەو قاسپەيان دى بىل ئەخوڤنن
 ھاشە ھاشى دار وەك گىزەى مارە

كاتى ئىۋاران لە رۆخ ئاۋايى

بۆرە و ۋەرە و زەر، ھەرە و ھاۋارە

ھەموو بە يەكجار بەرمە مال ئەبى

بىزنى يا مەر بى تاكو تىر ئەبى

ھەر ئەلەۋەر، گيا ئەچرىنى

چەندى لە تىنوۋ ھىزى خۇى وى بى

ھەم بوۋك ئەھىنى چۆپى ئەكىشى

رۆژى ۋا ژن و پياۋ تىكەل ئەبى

كەس پەچەمى رەش و تارىك نانسى

با ژن رۆژ و شەۋ لەگەل نىرا بى

ھەموۋشى سەت باش، خۇش را ئەبۇيرن

زۋو چاك ئەبىتەۋە گەر يەككەل لەر بى

كە ھاۋىن داھات پاش بەھاران

تىكرا كۆچ ئەكەن بۆ ناۋ ھەۋاران

لەم دەشتە خۇشە ئەكەن خەۋى شەۋ

چەشنى مۇزىقا يەت دەنگى داران

لە (چۆلەيى گوندى) مەترسى ئەكەن

گۆيا ئەبىزى (چۆل كەن ھەۋاران)

ئەنجا كە ئەشكى ئوردى تارىكى

ئەم بۆ ناۋ رەزى، ئەۋ لە بۆ داران

بۆ ھەموۋ شوپىنى پەرتەى لى ئەكەن

ئەچنە سەر ئىشى چاپوۋك ۋەك ھاران

ئەم ژینە خۆشە ئەوان ھەیانە
 (حەداد*) وا نووسی ئەتووش بیزانە
 بەلام داخەکم دەردیان گرانە
 چونکە مەوجودە دەستی بێگانە
 گشتی جاھیل و نەخویندەوارن
 دیل و ژێردەستی (تیپی ئاغانە)
 بئ بەش لەھەر مافیکی مەرۆف
 ھەردەم نانی جو و دۆ خۆراکیانە
 برایان وەرن تا رزگاریان کەین
 چونکە (گوند) ھیزی پاشەپۆژمانە

کۆیە/ ۱۹۵۱/۱/۲۳

* حەداد: مەبەستی شاعیر خۆیەتی (مەجید حەداد - مەجید ئاسنگەر) نازناوی
 شاعیر سەرەتا (مەجید حەداد) بوو.

يادگارى



ئىمىرۇ رۇژىكە لە جەژنى مىللەت
 كە ويىستى بىرمى ژىنى پىر زىللەت
 گەلى عىراقى ئازا ھاتە پىش
 بۇ دەرکردنى خوين رىژ بە ھىمەت
 ھىچ ترسى نەبوو لە تۆپ و تىفەنگ
 يا كوشتن بەدەست پۇلىسى ھوكمەت
 خائىن و كلك و دوژمنانى گەل
 پارە پەرسىت و بى دىن، بى غىرەت
 ئەم نامەردانە چاك تىگەيشتن
 كە گەل بەھىزى خۇى ئەيانكا لەت
 رۇژى بىستو ھەوت لەمانگى كانوون
 ھىزى پىشكەوتووى مىللەت بەدەركەوت
 كۆنەپەرسىت و كار بەدەستەكان
 تىكپا بە جارىك مردن لە خەفەت
 پەيمانگەرانى شارى (پۇرتسموٹ)
 زانىان بى سوودوكەلكە نەدامەت

سەرۆك پىلانگىر، صالح جىر بوو
 فەرمانىكى دا زۆر بىن ئەزاكەت
 ئەى خۆشەويستىم كۆمەلى عىراق
 بەھەممو ھۆز و بىنەچە و تىرەت
 مەبەسمان واىە لەم معاھدە
 بەخۇشى بژىن، دەرچىن لە محنەت
 ھىچ نامانەوئ بەدەستى خۇمان
 خۇمان بخەينە داوى فەلاکەت
 بەلەم دلىر و مەردانى مەيدان
 لە خشتە نەچوون بە درۆى بى دەرفەت
 ۋەك قارەمانى (ئەۋرەمى ئۆكتەبەر)
 لە رىي ئازادى و جادەى ھىدايەت
 پىشتى يەكيان گرت لە شارى بەغدا
 خۇيان بەخت کرد لە رىي عەدالەت
 تا گەيشتن بە (جىسر الشەداء)
 سوور بوو (دىجلە) بە خۇيى بەرائەت
 لاشەى بى ئەژمار لە گۆرئ كەۋتن
 ھىچ لە ئاگر و ئاسن نەخەفتن
 ۋەك شانەى مىرو لە ھەممو لايەك
 نەتەۋەى كورد و عەرەب رىك كەۋتن
 بو دروڭنەۋەى دوژمنى مىللەت
 پىكەۋە يەكسەر پەيمانىان بەستىن
 دەستى يارمەتى بو يەك درىژر بوو
 نىشاندىرا كە ۋەك ئاگر و نەۋتن

كه رۆح و گيان و مال و سامانيان
 جان فيدا ئەكەن لە رێی سەرکەوتن
 نالین و گریه و فيغان و هاوار
 رووتی و برسیهتی میلههتی ناچار
 بههیچ جۆر سوود و كهلكی نه بهخشی
 لهرووی دڵ رهقی كۆمهلی زۆردار
 ئەنجا كه زانی چاره ی بو نیه
 ده می داچیری چهشنی گورگی هار
 هه موو تینوو بوون له بو سهر بهستی
 (دوارۆژیکی خوڤ، ژینی بهختیار)
 قۆلی هه لمالی مهردانه و دلیر
 قوتابی و ئیشكه، سهپان و جووتیار

کۆیه ۱۹۵۱/۲/۱۲

سكالايهك



ههتا كهنگى ئەرئ ههتا كهنگى دللى غه مگين
له برسان و له بئ بهرگى به دهردى بئ عىلاج ئه مرين

ههتا كهنگى ئەرئ توخوا ههتا كهى دوژمنى بئ دين
له ژپر بارى سزا و جهورت له نپو ئۆدهى خه مان ئه ژين

له به رهه مى بىرى چه رخی ئه تۆم و سه دهى بيسته مين
له رزگارى و سه ربه خۆيى و ژينى شادى بئ بهش ئه بين
مىلله تى كورد (ئومه تىكه) كيانىكى به رزى هه يه
به لام يا زوخ له بۆ مهردان، ههتا (وابن) هه ر (وا ئه بين)
لاوانى كورد زۆر بئ باكن، دلدارى يار پيشه يانه
ههچ بىر ناكهن له تىكۆشان بۆ دهركردنى بىگانه
جارجار ئه لىن: با ژن بىنن، ئه ودهم خه بات زۆر ئاسانه
تى ئه كۆشين به مېرد و ژن، فيدا ئه كه ين رۆج و گيانه
نالىين ئيمه بئ ويژدانين ته مه ل و هاوده مى نانين
گشت خۆخۆر و ناته باينه پوول و پاره ئاينمانه
به خوا عه يبه بۆ گهنجى كورد، هه تاكهى شپتى و نه فامين

قۇل و باسكى لى ھەلماڭن، گەلى دونيا لە پالتانە
بى كەس نىنە، بى كەس نىنە، گەورەى دوژمىتان لە شىنە
مال ويران و دەر بەدەر بوو، دل پر زووخاوو غەمگىنە
باوى نەما، پشتى شكا، مەكر و فىلى بەكار نايە
ھەموو عالم تىگەيىوۈ دەردى پىسى ئەم بى دىنە

مزگىنى بى، بى كەس نىنە، ھىزى دۆستانان لە ژىنە
بۇ (ھەق) ۋەرگرتن تىكۆشن، رىگاتان پان و بەرىنە

ۋەرنە مەيدان، بى ترس و باك لە گوللەى تۆپ و رەشاشان
بى خۇف لە تانك و فرۆگە، ھىزى ئەمانە چ نىنە
(كانگەى نەوتى) لە كوردستان ۋەك زىپرى زەرد بە نرخەيە
گەر داد و ھەق لە گۆرئ بى، راستى ھەمووى بەشى مەيە

تەنھا لاۋان گوئ نادەنى، بۇ دوژمن ملتان كەچ ئەكەن
خوۋاى كىردوۋە، نابى بگۆرئ، باۋەريان بەم گوتە ھەيە

لۆكە و توتن، ھەم گەنم و جۇ، نىسك و نۆك و ماش و برنج
بەروبوۋمى ۋلاتمانە، بەلام بۇ (مە) بى سوودەيە

مەر و بزن، خورى و مامر، ھىلكە و گاجوۋت، رۆن و مېۋژ
ھىندە زۆرن ۋەكو خۇلن بۇ بېگانە تۆرەگەيە،
(مانگ ھەلات پىۋىست بە ئەنگوست ناكات)، پەندىكى زۆر كۆنە
رۆژى ھەق ۋا دەر كەوت دوژمنى بەدخو بۆچى مۆنە؟

بەرگى گەرم و نوپىنى نەرم و پىلاۋى چەورە خۇراكى ئەو
 سەد ھەزارانىش لە خۇمان بى نانى جو و ھەم بى دۆنە!
 بى سەرمايە، روت و قووتىن، تووشى دەردەسەرى بوونە
 كەسيان سەرى لى دەرناكەن، نازانن تيماريان چۆنە!
 ئەوا بەندە بە دىسۆزى دەرمانى دەردتان پى ئەلپىم:
 «دوژمن دەركەن، كلكى بىرن، ئەنجا ئى بى پى ھى خۆنە!»

كۆپە ۱۹۵۱/۲/۲۲

غەزەل



باي شەمال سا وەرە قوربان نامەيەكم بۆ بەرە
(نەتەوہى كوردەم) بە تيرە و ھۆزەكانى دولبەرە
دەستى زۆردار و بېگانەيان لەناو دەردى سەرە
محنتى دەردى دەروونيان وەك برينى خەنجەرە
ئاگرى بى ئاوى دليان بۆ دوارۆژ گەوہەرە

تۆ بلى ئەى يارى بى خەم، بۆ لە ناو جى مايەوہ؟
رەوہوہى مېژوو لە پيش بۆ چ بەرەو دوا كشايەوہ؟
ھېزى جادووى پارە بەخشين كەوتە دەستى بايەوہ
چەند كەرەت ھات، باي لە پيستی كرى ھەر رووتايەوہ!
بۆ زمانت تى ئەكۆشى، چۆن ئەچيت بەملايەوہ؟

ھەرۋەھا بۆى بېژە توخوا دەردى دل سەر تا بە خوار
مېشكى پرکە، تىي بگەينە، زەبرى دەستى ئىستعمار
چۆن دەمى بۆ خواردن بەش كىردۆتەوہ وەك گورگى ھار
خۆى بەھاودەردى ئەنوينى لە بنەوہش بە چەشنى مار
عەھد و پەيمانى ئەشكىنى، ئەيگەزيتن پر بە زار

شارەزايىت تۆ ھەيە رېگەي نىشانىدە بۆ دلم
سويىندم بۆ خواردوۋە، بەجارى چەشنى تۆق كەۋتە ملم
گەر بە (نەمام) خۆي ئەناسى، من لە باخى ئەو گۆلم
نۆكەرى ويم با لە ئىشدا بىم رزىنى، ھەر زلم
بۆ فەۋتان ھەم ئامادەيمە، بەسەرو مال و عىلم!

من كە مەي ناخۆم ھەمىشە و قەت قومار ناكەم بە شەو
بۆ شتى ھىچ و پىر و پوۋچ خۆم دەنا ناكەم لە خەو
گەر نەبىنم سەد ھەزار جار لازمە بۆ دەردى ئەو
ھۆش و بىرى خۆم ھەيە بى مېشك ناچمە داۋى كەو
تى ئەكۆشم بۆ (نەجاتى) دۆلبەرم بەدەست و دەۋ!

ئەو بەبى خەم ۋا لە پالى بەردى كەر لىيى نووستوۋە
ۋەك نەخۆش بى، ئائومىدىبى، ۋا لە جىگا كەۋتوۋە
بى ئەمەي گوى لە دەنگ و باسى دونيا خەۋتوۋە
دوژمنى بەدخوۋى لەلانە، نابىنى كۆم كوشتوۋە
گەر بە زار و چى بە نووسىن، لەم دەما ۋام شوشتوۋە!

غەزەل



وہ کوو ئاگر وا مانگ لہ تاقی ئاسمان
 ئەسووتی لەبەر جہور و جەفای ئینسان
 ئەمەندی ببیی گریہ و داد و فیغان
 لە چینی بی دەسلالتی بەستەزمان
 کەوا ھاوار ئەکەن لەدەستی زەمان

بوچی ئاوا مانگ توخوا رہنگی زەردە
 لیمان لالووت و گرژ و مۆن و مەندە!
 لە جیہان دوورکەوتۆتەوہ ئەمەندە
 وەك گوناھبار لە دەوری زەمین بەندە
 تۆقیوہ لە دەنگی تۆپ و رہشاشان؟

بە پەردەى ھەورى رووى خۆى پۆشیوہ
 وەك فرۆكە وا لە ھەوا فریوہ
 چۆن گوندۆرمى زیدە گەییو رزیوہ
 لەم دونیایە وا بی کەس و ھەتیوہ
 بی دایک و باوک و خزم و دۆست و جیران!

ئەي مانگ، منيش له گەل تۆدا يەك دەردم
 بېروانە رەنگى سىس و ئاھى سەردم
 لەشى بى گيانى سستى وەكو بەردم
 بەلام ھەرچۆنى بى ئەمن ھەر مەردم
 گوئى نادەمە ھارە ھارې زۆرداران!

وەكو تۆ بېچارە نيمە لە جيهان
 لەمەردوم خۆم ناپۆشم بەرى بەيان
 تا پيم بکړيت زگ ئەپچم لە برسان
 سەد بملکوژن ھېچ روو ناکەمە گريان
 منيش دەردم لەگەل بەشى فەقيران

بە خەتێكى باريك ئەوەی بيزانم
 ئەنووسم بۆ ميژوو بەھيزى شانم
 من (حداد)م ئەتۆش بمدە ئەمانم
 وەرە (ئەي نەجاتى) رۆحى رەوانم
 دەريئە (بیرم) لە ژوورى ئەسيران

هەتاکەى



كوردە هەتاکەى شىت و ناچارى؟
 نەخۆشى و بەند و جەهل و هەژارى؟
 هەتاکەى دىلى دەستى زۆردارى؟
 جەلەو لە دەستى ھىزى بەدكارى
 ھەرخەلەتاوى ژەھرى دۆلارى؟

بۆچ دەس ناگرن ئىوەش بۆخۆتان؟
 کوپىر ناکەن بەھىز، چاوى دۆژمەنتان؟
 ھەموو يەك پارچە، بۆ نیشتمانان
 بێنە مەيدانى، چووكە و گەورانان
 سەربەستى ئاو دەن، بە خويى گيانان!

كاتى بى ھۆشى نەما، راپەرن
 بەرگى تەمبەلى كۆنتان دادرن
 لە ژينى تال و ناخۆش بەرگرن
 چاپووك و چالاک مافتان وەرگرن
 ھەموو خوينمژى دونيا سەربەرن

دهورى زۆردارى به سه رچوو، نه ما
 دوژمنى (ئاشتى) فهوتان، له خه ما
 گوپالى دهسيان له ترسان چه ما
 نووزه و نالينيان ده رچوو له ده ما
 (میللهت په رستان) پى كهوتنه (سه ما)

تیشكى سه به ستى دونيای روناك كرد
 په ردهى تاريكى و شهوى به سه ربرد
 له پيشكهوتنا به شاقاوى ورد
 به سه ر رووى زمين كي و ئاو و پرد
 رويى هه تاكوو گشت خوینمژى مرد.

هېزى ميلله تان ئيمرۆ به ده ركهوت
 له شه رى (ئاشتى و خو شى) به سه ركهوت
 دووباره (پېچكهى ميژوو) به گه ر كهوت
 هېچ ئاو ر نادا له راستى و له چهوت
 مرؤف پيش ئه خا، ناوه ستى له رهوت

ئيمرو



ئيمرو زور لاوانى كوردى بو (معاش) هوول ئەدەن
 بو جلى جوانى به (كەشخە) چى خراپە وا ئەكەن
 گوئ لە دەنگى ميللەتا راناگرن وەكو گوئ گران
 لاپەرەى ميژووى خەباتيان گشت، لەكەلك و پو ئەخەن
 رووى پيرۆزى هونەريان رمش ئەكەن وەكو رووى قەلئ
 لای هەقى ھۆزى ئەسیريان بو (مصالح) بەر ئەدەن
 ئەو ھەقە راستەى كە گەل داواى ئەكا بەولای ئەنئ
 بو ئەمەى دوور بى لە گرتن، خو لەدەستى سەگ ئەخەن
 بىرى بەرزى وانە پارە، ياخو پر بوونە بەرى
 ھەر كەس ئازادى ھۆزى ويست بە گوللە لئى ئەدەن
 ھەرچى نەرخى پوولەكى بى بىكەنە قاسە و بەرى
 ميللەتیش با ھەر بنالئ، ئەى دەخيل وام لئ ئەكەن!
 كئ ھەيە گوئ گرى لە دەنگى، ئايا بوچ وای پئ ئەكەن
 بوچى گەنجانى ئەنئژن، بوچى گەنجينە ئەبەن؟
 لای ئەوان سەيران و بەزمە گەر گەلى جل داپن
 با بەگاز و تىخە تيژ لئى داپرن گوشتى بەدەن

بهس مه ترسه، (ئهم كهسانه) ئيمرۆ كهه و بوده لهن
موژده بى وا پيگه يشتن لاوى چاكت ئهى وه تهه!
پاشه روژ بوخۆت و گه لهه، كامه جيّت كاو لگه يه
ئه چنه ريزى جه نهت و بيستان و گولزارى خوتهه!

كۆيه ۲۰/نيسان ۱۹۵۱

با وه کو شیر



با وه کو شیر بینه مهیدان، پەردە تەرس دادرئ
 (گەر بەهێز و هەولێ خۆمان هەق نەسپین، نادری)
 داری ئازادی بە نرخە، دەس هەموو کەس ناکەوئ
 چونکە ناسراوە کە هەرگیز بەس بەئاو ئاو نادری
 پارە زۆری و دەولەتمەندی ئیمپرو کە سوودی نییە
 (گەر نەپێژێ خۆینی گەش بو، هیچ کەسێ پێی ناکرئ!)
 جا کە زانیمان هەمیشە دۆژمانی دەست درپژ
 دەرچن لە ولات، نەمێن، دەست لەسەرمان لادری
 زۆر بەخۆشی و بەختیاری، گشت لە ئاشتیدا ئەژین
 هەم لە دێلی دەر ئەچین و کۆت لە ئەستۆ ناکرئ!
 سا ئەگەر هات و نەگونجاو ئیستعمارمان دەرناکرد
 ئەو دەمە پیاوم ئەوئ بێ خۆی لە شوێش راگرئ!
 هەرچی تێکۆشی لە بۆگەل پیاوی چاکی پێ ئەلین
 خۆ ئەگەر کوژراش لەبری هەق زیندوو و قەت نامرئ
 کەس نەکوژرئ و کەس نەگیرئ هیچ هەقیەک دەس ناکەوئ
 (گەر فرۆکەش روون و باتری نەسووتین: نافەرئ!)

ئۆمه نابى وا بزانیڭ كه به كوشتن كهه ئه بىڭ
هېزى مىللىمان به تىنه و زۆره هەرگىز نابىڭ!
گشت گهلىكى گهوره و بچووك سهر به ست ئه بىڭ چونكه به گور
رهوره وهى مىژوو ئه سورى، بى ئه وهى هېچ بادىڭ!

كۆيه ۲۱ ى نىسان / ۱۹۵۱

بى دادى



نىشتمان! داخى بە جەرگم ئىمىرۈكە چىت تووش بووہ
 بى خەتا رۆلەت لە مەفتەن بەندى دەردى سەر بووہ
 بى خەو و خۇراک و لە شاخا لە خاکی ئەجنەبى
 كەم نووين و بەرگە زوستان، بۆيە جەستەى رەق بووہ
 سست و بى ھېز و نەزان و ناتەبايە ھۆى ئەمەش
 دوژمنى بەدکار دوچارى دەردى پىسى کردووہ
 ئىستعمارى نابەکار بۆ پوول و پارەى بەد ھونەر
 خوين مژىن بۆتە پىشە و مىللەتیش تىك بەربووہ
 چى بەكەلكى خۆى ئەشى لەگەلى چاوە و بۆ خۆشى
 گەنم و جۆ يا نەوت و لۆكە و توتنىشى بردووہ
 بى لەمانەش دەستى ئىمەى توند بە پەيمان بەستووہ
 پاشەرۆژى مىللەتیش لە پىچكەى شەر خستووہ
 لە ھەر شوئىنى مىسر و ئىران يا عىراق و كۆريا
 ھەر كەسكى پەل بزيوى كىردى زوى كوشتووہ
 جا لەبەر ھەى ئىمىرۈ گشت كەس ئەم شتانە تى ئەگاۋ
 بىرى رزگارى ۆلاتان لە ھەموو لا شىن بووہ

وا مهزانه که نهوهی تۆش بی به شه و باکی نییه
 وا به پاکی چوویته مهیدان نامری و هر زیندوو
 هم تله و داوی به پیچی خوین مزی خوئی تی ئه گا
 که له دیلی پهسته بۆیه مهستی سهر بهستی بووه
 تاوه کو دوژمن نه مینئی مال و سهر پیشکesh ئه کا
 هم حقوقی خوئی ئه سینئی، میژوو ئاواي فهرمووه!

کۆیه ۲۵/ی نیسان ۱۹۵۱

فەرمان



ھیممەتیی بکەن بۆ نیشتماننان
جوان کەن بە گۆل دیمەنی شارنان

جادە و کارەبای یەكجار پێویستە
هەتا رزگاری لە ژینی تالنان

باخچەیی میللەت و سینەما بۆ گەل
چەند خۆشە لە گەل شیوەی بەھارتان

پاك و خاوەنكەن مائ و كۆلانە
تا سوود دەرکەوئ لە پیشەو کارتەن
پیشخەن شاری كۆ و كورد و كوردستان
وا چاوەروانە ھۆزی ھەژارتان!
بچنە لای مەلا پێی بلێن قوربان
رێگەمان راستە بە ھەقی یەزدان
كوردیش لە زەمین خاکی خۆی ھەییە
زەوتی كردوو، چینی خۆین مژان

به سى لا دابهش كراوه له نىو
 توركيانو عىراق ئهوى تر ئيران
 بۆچى هەر سى بهش يەك پارچە نه بى
 كه پىي بووترى خاكى كوردستان؟
 چاوه كه م ئه تۆش به گه لمان كه وه
 مه به كۆسپىكى زل له سهر رى مان!
 ئىنجا به شىخى بلين: پياوى باش
 بۆچى هەر ئىمه بكه وينه پاش

پزىشك و دهرمان ئىمىرۆ كه زۆرن
 چى بكهين له نووشتە و كشتەكى به لاش؟

يهكى ناساغ بى دهرمان وه نه گرى
 چاك نابيتە وه گەر بخوينى دوعاش!
 دهسا وريابه، زه مان گۆراوه
 مېژوو خوول ئه خوا هەرچۆن بهردى ئاش
 كاتى فيل بازى و ترسان به سه رچوو
 ئه جنده نيهو تۆش نه تما معاش!
 پيشان زانستى نه بوو وهك ئه مېرۆ
 ميللهت بى نه رخ و شر بوو وهك په رۆ
 به لام ئىستىكه به هۆش هاته وه
 له خشته ناچى به سه وداى درۆ
 ئىمپرياليزم مرد، باليفتان بوو
 تۆش به وداى كه وه، ئازابه برۆ

دەنا مىللەتان زۆر بە تەوژمن
 تىكت ئەشكىن، چاپووك وەك ئەمىر
 ياخۇت دەربازكە بىرت بگۆرە
 بۆ سوودى گەلت ببە رەنجەرۆ!
 بەئاغاش بلىن: ئەى خاوەنى خاك
 لە خەو راپەرە دونيا بوو رووناك
 كاتى زۆردارى و جەفا بەسەرچوو
 ھەر نەفام مەبە، زۆر دەست و بى باك
 رۆژھەلات لە بۆ جووتيارەكانت
 زەوى دابەش كە بەسەريان چالاك
 ۋەرە مەيدانى، خوتيان بەگەلخە
 بەدلىكى روون و بە دەستىكى پاك
 شانت لەگەلىان بدە بەر ئىشى
 بۆ پاشەرۆژ و ژىنىكى زۆر چاك!
 بىرى يەككىتى و ھۆشى رزگارى
 پەرى سەندوۋە لە كوردەۋارى
 گەلمان پىشكەۋى، ۋەتەن ئازاد بى
 ھەموو دەرباز بىن لە چەنگ ھەژارى
 ئەبى تىكۆشىن قوتابى و فەقى
 مامۇستا و ئاغا لەگەل توجارى
 كارگەر و رەنجەر، پزىشك و ئەوقات
 ھەم ئاسنگەر و تىپى نەجارى
 يەكپارچە تىكرا ئەبى ھەول دەين
 بۆ سەربەستى و ژىنى بەختيارى!

ئىستعمار



ئەي ئىستعمارى مل كەچى شۆر چاۋ
بەسە ھەتاكەي تۆ نابىتە پياۋ!

تاكەي زۆردارى و خوين مژى ھەبى
تاكەي مىللەتان ھەر نۆش كەن ژەھراۋ؟

تا چ ئەندازەك فەرمانت ئەرۋا
ھەتا چ رۆژىك تۆ ئەتمىنى باۋ

بۆچى مىللەتان بى دەسەلات بن
بۆ ۋەك منالى زار تام شىرى خاۋ

ھەر لەنالىن و رووت و برسى بن
برژاۋ بن، سووتاۋ، خنكاۋ و كوژراۋ؟

ئايا تۆش زۆردار، بەخۆت نازانى
كەپەكەم بەلای ھەموو گەلانى

كەتۆ سەبەبى نەخوڧىندەۋارى و
 ھەژارى و دەردى ناو ولاتانى

كە خاۋەن بېرى دووبەرەكى تۆى
 ھەر خۆتى كە ھۆى لەھەق لادانى
 كە تېكۆشەرى بۆ جەر و جەفاو
 ھەلگىرسىڧنەرى شەرى جىھانى

ھەم دەست لېدەرى كارى خەلگى تۆى
 كە وا تى ئەگەى كەس پى نازانى؟

كەرى بى منطق تۆ وا مەزانە
 لەسەدەى بېستەم خەلگى كەمزانە

ئىمېرۆ لە ھەرلا رۆژى ئازادى
 ئەدرەوشىتەۋە بەرزى ئاسمانە
 كەس گوڧى ناداتە حوكمى زۆردارى و
 فەرمانى پوۋچى تەختى شاھانە
 بە وتەى بى سوود كەس ناخەلەتى
 ناۋەستى لە ژېر دەستى بېگانە
 كوردو عەرەب و ئىسلام و فەلە
 گشتى يەك پارچەن رۆژى تەنگانە
 جا بەتايبەتى رۆلەى كوردستان
 لەگەل عەرەبا ھەمىشە بران

چەك ئاراستەكەرى سىنگى بېگانەن
بۆ ھەق ناترسن ھەرگىز لە كوژران
دەست لەناو دەستا لەرپى ئازادى
بۆ دەرچوون لە ژىر ژىنى وا گران
بەرەنگارىيەتى ئىستعمار ئەكەن
بى باك لە ھەپەى بەد و زۆر وەرپان
تاكو ھەردوو گەل رزگارى ئەبى
دوژمن دەر ئەكەن ئازا ۋەك شىران

كۆيە / ۲۰ / ۵ / ۱۹۵۱

جەفا و داد



فرمىسكى سوورى لە چاو
ئەرژايە خوار بە لىشاو

لەبەر دوورى خۆشەويست
هەنگوينى لى بوو ڤهراو

دوینى ئىوار لە باخى
لە ژىر دارىك بوو ياخى

مۆزىقە بى كەلك بوو
لەبەر خىپەى چاچپاخى
سىپارەكى لەدەست بوو
وینەى دىلى تىدا بوو

ئامۆزای ئافرەتەكە

زنجىر دەورى لىدا بوو
زەرد و بى ھىز و بارىك

دَل غەمگىنى چاوتارىك
تووشى بەندىخانە بوو
ئەوۈ لە ژىنى جارىك
ئەمەش چۈنكەجارەكى
دى لە دەرگای مارەكى

زۆردارىكى تاوانبار
ئەيدا لە ھەژارەكى
دلى ئەوۈى ھەلنەگرت
(ھەق) داپۇشى بۆ (چەوت)
تۆلەى ھەژارەكەى سەند
نەيھىشت (ھەق) بىرى زەوت
بەلەم كاربەدەستەكان
ئاغا و مىر پەرسەتەكان
ئەو گەنجەيان بەدىل گرت
بىچىنەى (داد) يان ھەلئەكان
لاوى وا پاك و نازادار
لە ژىر دەستوورى زۆردار
تووشى دەردىكى وابوو
دَل بۆى ئەبوو بىرىندار

لە ژوورپكا زۆر ناخۇش
كە لەگەرمان دېتەجۇش

راى ئەبوارد بەرۆژ و شەو
بى تىن و سست و نەخۆش.

ئەيخوارد ھەر ژەمى يەك نان
پىي ئەخنكا لە تىنان

نەشى ئەدى تيشكى خۆر
تەنيا مەگەر لەخەونان!
ئىواران وايئەزانى
نزيك بوو بەيانى
چونگە رۆژى نەئەديو
بەھۆى دەردى گرانى

ھەميشە وای راءبوارد
ھەرچى خۆشى با نەى ئەخوارد

تا لەپاشان دەرباز بوو
تامى نەکرد ئاوى سارد
کيژەكەش ئالەى ئەھات
بە شەو تاكو رۆژھەلات
دونىاي لە ياد نەماوو
نە پوول نە گەنج و خەلات
ھەولەى ئەدا رۆژ و شەو
لاى نەبوو خۆراك و خەو

بۆ (ئازادی) ئامۆزای
 ئهچووه لای ئهم و لای ئهو
 ئه ی هاوار سه دجار هاوار
 (ههق) نه ماوه بۆ (ههژار)
 (ئهو) له (بهغدا) رزیوه و
 (منیش) بئ تیخ (بریندار)
 (ئهو) بئ گوناھ و فهقیر
 له سه ر (ههق) بوو به (یه خسیر)
 کئ هه یه ده ست در یژکا
 به زۆر بئ یا به ته گیر
 ئهم گه نجه م بۆ ده ربی ئی
 (کهوی قه فهس) بفر ی ئی
 بشک ی ئی شووره ی دیلی
 (په رده ی جه فا) بد ر ی ئی
 با گه و ره و گچ که و نه مام
 (گهل) خو ی (ئازاد) کا ته مام
 چی تر (جه فا) نه ک ی شن
 وه ک کو و ره ئا گری حه مام
 کهس نه مژ ئ خو ی ئی میلل هت
 (هه موو) ده رچین له (زیلل هت)

بهختیار و کامه ران

بژین بئ ده رد و عیلل هت
 گشت کهس که گو یی له وه گرت

وهك بهنزين ئاگرى گرت
 تىكرا (هه موو) راپه رين
 نه وهستان (ههق) يان وه گرت
 رووخانديان قهلاى زۆردار
 له هه ر لا هاتنه سه ركار
 به ئاههنگ و به سهيران
 (كوپه) يان هيناو ه شار
 فرميسكى سوورى له چاو
 كه ته خوارى وهك لافاو
 له خوشى (ئازادى) گهل
 ژههري لى بوو به شهكراو
 ئه نجا ئاههنگىكى كرد
 ئامۆزاي خوى ماره كرد
 له بهر (خوشى سه ربه ستى)
 به هيچ دهرديكى نه مرد

كيژه وتى: چاوه كه م
 تووى دهرمانى زامه كه م

له ناو ئيش و دهردى تو
 له بير چوو بو (ناوه كه م)

به لام بژى (هيزى گهل)
 كه زۆردارى كرد پهل پهل

بەندى ھەموو ئازاد كىرد
 بى باك لەلوورەى (چەقەل)
 كوورە وتى پىي ناوئ
 بدەين لە ھەموو ئاوى
 مەردوم ئەبى وريا بى
 نەك بىكەويتە (داوى)
 ئەمەش زۆر چاك بزانە
 دوارۆژ ھەر بو گەلانە
 (ھىز) خوئى لە بەرناگرئ و
 (بەرەى ھەق) لە ژيانە!!

كۆپە ۱۹۵۱/۵/۲۹

دل



سەركز و مەلوول دڵم داماوە
 چۆن كۆلى كووڤەى خەلۆز برژاوە
 بى خۆراك و خەو مات و خەمبارە
 بەهۆى ئاگرى (گەلم) سووتاوە
 بى هۆش و نەزان پەلەپەل ئەكا
 بەشپۆەى كەشتى و گەرداو خنكاوە
 بى هيز و تينه، لانگەى لپۆە دپت
 ئايا شپتە، يا سەرخۆش كراوە؟
 ياخۆ لە داخى خۆم يا هى گەلم
 لە ئەركى بارى (دوژمن) كوژراوە؟
 سەرم سووپماوە نازانم ئايە
 وەك (من) تى ئەگەم، ئەم دەردە وايە!
 راستە دلى من لە دەردى ميللەت
 وەك شارەزا لپى شارەزايە!
 خۆى ماندوو ئەكا و بىر ئەكاتەوە
 بۆ تيمار كردن ئيجگار (وہستايە)!

ياخود ناچار و بى دەسلەتە
 شىت و نەفام و مېشك پىركايە
 ئەگەر بەيەك جار (گەلم) بسوتى
 باكى پى نىيە و لى وايە (بايە)؟
 كەلىپى ئەپىسىم بە وشەى كوردى
 بۆچى وا سست و ساردى وەك بەردى؟
 بۆ نائومىد و ھەردەم دلتەنگى
 وەك گۆلى بى ئاوسىس و رەنگ زەردى
 زۆر بەتەوسەوہ ئەدا وەلام
 خۆم لى پەست ئەكا و ئەلى بە مەردى
 لەبەر ئىوہيە ئىش و ئازارم
 (ھەژارى) و جەھل و (غەدر) و زۆر دەردى
 (خەرمەن سووتان) و (بى گوناھ كوشتن)
 (جەردەيى) و (دزى كردن) لە كوردى
 بۆخۆى ھەول ئەدا ھەركەس لە ئىوہ
 بۆ (داگىركردن) ھارە وەك (دېوہ)
 جىلتان گەرم بى و چەور بى خۇراك
 گىرفانتان پىر بى و بەرچاۋ بى شىوہ
 لەناۋ بارەگا و باخى سەوز و سوور
 بخەون و بخۆن سەد تەرزە مېوہ
 نەزان و برسى و رووتى بەستەزمان
 ئەژىن يا نەخۆ ئەچن بەزىوہ
 چىتان پىدايە و خەمى چى ئەخۆن
 ئىمىرۆكە (دارتان) بەرى خۆى پىوہ!!

وتم راست ئەكەى قسەت تەواوە
 بە زمانى كوردى (خۆر) یش (هەتاوە)
 (ئیمەش) بە (مەردوم) خۆمان ئەناسین
 بەلام وەك (دركین) دوورین (لەم ناوە)
 یەكی (زۆردار) بێ و (دلپیس) و (روو رەق)
 (خوین مژ) و (بەدخوو) كەى ئەلین پیاوە؟
 لەگەڵ یەك (خوار و ناساز و بەدین)
 بۆیە (سەربەستى) و (مالمان) فۆتاوە
 داواى (یەكپەتەى) و (ئاشتی) لێكردم
 بیکەین بە (ئامانج) دەرچین لەم (داوە)!!

کۆیه ١٩٥١/٦/٢٤

میژوو



ئهممى ههيانه بهسيانه كوردان
 ئازا و دهست بلّو له رّى كوردستان
 چهند ههزار سالّيك رابورد و نهما
 كه نهتهوهى كورد ههيبوو لهو دهما
 له كاتى گيتى لهخهودا بوو
 كورد بوو له دهرياي زانستى دابوو
 كه شارمزابوو له زهريا و زهوى
 بۆيه نهيتوانى هيج پيشى كهوئ
 تهنيا چارچيه! دهستى زهمانه
 كه به كوردى كرد پهرتان پهرتانه
 خهلكى نهفام و درنده و بهدخوو
 خاكيان داگيركرد، كردiane سى و دوو
 پياويان فۆتاندن، مالّيان سووتاندن
 منالّيان كوشتن، ژنيان خنكاندن
 ههړچى كه خراپ و پيس و ناخۆش بوو
 بۆ ژير خاك ئهوهى ژير و لهجۆش بوو
 بهلام دلّير و قارهمانى كورد

لهكۆنه چاكه
 ئهم خاكه پاكه
 ميژوو ئهيزانى
 تۆى شارستاني
 بى ئاگا و خه بهر
 (له عالم بهدەر)
 هم جهنگ و هونهر
 (مهدهنى و تههر)
 گورزى خۆى وهشاند
 جهركى مهى تهزاند
 مالّيان ويران بى
 نهك جيى شيران بى
 بى بهزه و بى دين
 بيوه و دلّ خه مگين
 بهوانيان كردن
 رهوانيان كردن
 زۆر بى ترس و باك

گيان و سەرماڻيان پېشكەش كرد
 له ریی ئازادی و ژینی سەربەستی
 خۆینی گەشیان رژت بەخۆشی و مەستی
 له میڤرگی سەوزا رژا خۆینی سوور
 بەخاکی وەتەن بۆ ئامانجی دوور
 شیوەکی دڵگیر بۆ چاوەیدا بوو
 لاشمی هەزاران له گۆڤرێ مابوو
 یەکیك دەست بپراو ئەوی تر بێ سەر
 كە نابەکاری دوژمنی بەدفعەر
 نەترسان لەمە وازیان نەهێنا
 دوژمنیان دەرکرد بە فەرەی خۆینا
 زوبان و خۆین و رۆڵە و بەرد و دار
 بیروباوەر و میژووی جەوهەردار
 لەدەست زۆردار و مەردومی دڵرەش
 لاپەرە میژوو پاك بە خۆینی گەش
 سووتا جەرگی دایك
 خۆیان كرد قوربان
 بەشیری دەبان
 تێكەڵ بوو یەكجار
 روا رەگگی دار
 لەو دەشت و دەرە
 كوشتەیی خەنجەرە
 دوور لە خزم و كەس
 كوشتبووی بە هەوەس
 یەكجار مەردانە
 شێرە كوردانە!
 هەم خاکی مەفتەن
 وەك خاڵی گەردەن
 ئەستانیانەو...
 رازانیدیانەو...!

كۆیه ١٩٥١/٦/٣٠

سكالا



خەمگىن و بېكەس بووم لەم دونيايە
بى دايك بووم بۆيە باوكم گۆرايە

كە لەخەو ئەبم سەر لەبەيانى
چەند روو ئەبينم ھەمووى سەگانى

نان و خۇراكم پاشماوھى خەلكە
بۆ تەندروستىم بى سوود و كەلكە

جل و بەرگىشم كۆن و درايە
لام وابى لەدەست دەلال كرايە!

نوین و رایەخم وەك جلۆكەيە
دۆشەگم كرژ و ناو بى لۆكەيە!

گىرفانم پاشۆل كونى پارەيە
خۆشترين (شتم) بەس جگەرەيە

كە ورد ئەبمەو، ھېند دەردەدارم
ھەولۈ دەرمانى ئەدەم ناچارم

زۆر باش ئەگەرچى ئەزانم كەوا
بەدەست ناكەوئ لەھىچ لا دەوا

چونكە ھەر دەرمان لەبۆ دەردىكە
كەچى بەلای من ھەمووى دەردىكە

چاك ئەبىتەو نەخۆش بە پارە
تەنیا (دەردى من) زەبرى زۆردارە

نەساخى خەلكى بەدەن و زارە
بەلام (دەردى من) ھى ئىستعمارە

ناخۆشى خەلكى ئەروا وەك ھەلمە
(ھى من) زۆر قورسە لە جەرگەى گەلمە
چىيە غەمى دان پارە و مالداری
(دەردى من) جەفا و جەور و زۆردارى
ئەوان ھەز ئەكەن دونیا ھەروابى
منیش ئەمەوئىت گەلم سەركار بى

بۆ خايىن دوژمن شىوھى دۆشەگە

لاى من خويندېڭىز و دەست پيس و سەگە

ئەنجا چۆن ئىمە ھەموو يەك دەردىن
تېڭىرا گىرتار يەك ئاھى سەردىن؟

(ئەوان) زۆر دەست و دوورن لە مىللەت
(من) بارگەى گەلم، ئەژىم بە زىللەت
لەگەل (ھەژاران) دەنگم بە تېنە
لەسەر رېگەى راست چاوم پېر خوينە!
(جووتيارە) بۆنان داسوگەى دەستم
(رەنجبەرە) بۆ ئىش ئاسوگەى ھەستم
پېشپەومە لە رى (كارگەرى دىلپاك)
نىشتمان بەھۆى (ئەم) ئەبى رووناك
ھاوبىرم زۆرە لەنىو قوتابى
تى ئەكۆشىن تا دوژمن كۆتابى
پەيمانمان داوہ بە گەلى ھەژار
كە رزگار كەين لە چىگى بەدكار
زىجىرى دەست و كۆتى بېسىن
(مافى خوراوى) تەواو بىستېن
دوژمنى و كلك و نۆكەرەكانى
(سزا) دەين بە پىي (پىيارەكانى)!
مىللەت بەختيار و مەفتەن سەربەست بى
(ئاشتىخواز) ئەبىن، ناھىز پىي پەست بى
بەرەبەرەكانى (شەر) ئەكەين بى تاو

تا (سوودى ئاشتى) ئەخەينە بەرچاۋ

ئىنجا يەك تىۋىك (دەردىم) نامىنى
 ئۆردەستى ۋ دىلى مەردوم نامىنى

خۇشى ۋ ئازادى ۋ ئىنى بەختىار
 پىك دىت بۇ چىنى (كارگەر ۋ جووتىار)!
 ئاغا ۋ بەگ زادە ۋ مىران ۋ زەنگىن
 گەر خۇ باش نەكەن، ئەبىن دىلخەمگىن
 ھەم (خاۋەن مافى) بى ناۋ ۋ ھەزار
 ھەقى ۋەرتەگرى ۋ ئەگاتە سەركار!!!

كۆيە ۵/ى تەمووزى ۱۹۵۱

بۇ...؟



بۇ چى كوردىم خۇش ئەۋى من، خۇ لە خۇرايى نىيە
خۇ لەبەر باخى جوان و كەوسەرىي ئاۋىيى نىيە
يا لەبەر خاكى بەكەلك و دەشت و شىنايى نىيە
ھەم لەبەر شىۋە قەشەنگى جىگە و كانى نىيە
چونكە ھەركەس مىللەتى خۇي خۇش ئەۋى، جانى نىيە.

كوردە جەۋرى لى كرابى، بۇيە من خۇشم ئەۋى
كوردە گەر ژىردەست كرابى، بۇيە من خۇشم ئەۋى
كوردە ئەگەر جەرگى پرا بى، بۇيە من خۇشم ئەۋى
كوردە گەر مالى پرا بى، بۇيە من خۇشم ئەۋى
كوردە ئەگەر خۇيىنى رزابى، بۇيە من خۇشم ئەۋى.

بۇيە كوردىم خۇش ئەۋى من، چونكە ئىمىرۇ زىندوۋە
تىگەيىۋە كى لە دونيا سەرۋەتى ۋى بىردوۋە
كى لە ژىنى سەربەخۇيى و راستى بى بەش كىردوۋە
جا بە جارى گشتى يەك دەست، خۇي بە رىگا كەتوۋە
گەر لە خەباتا بىفەۋتەش، زىندوۋە و نەمردوۋە.

بۆ گەلى كوردى ھەژارم چاۋەكەم ئامانجەم
 يەك زمان بى خەلكى شار و لادى يىو و كرمانجەم
 كوردستانم سەربەخۆ بى، بىگومان قازانجەم
 پال بە پشتى ئاشتىخوازاندا نەفەوتى رانجەم
 شان بەشانى مىللەتاندا، بەپرەقى، جا تانجەم!

۲۴/قەموز ۱۹۵۱ - چۆمى يەحيا بەگ

ئەي يار



بۆ چارەم ناكەي؟	من كوشتهى تۆمە ئەي يار
گفتوگۆم لەگەڵ ناكەي؟	سووتاوم رووم تېناكەي
ئەي يارى من ئەي يار!	ئەي يارى من ئەي يار
دۆل بىرىنىڭدارى	ئەي يار شىۋەي من ئەتۆش
لەدەست زۆردارى	بەند و زەبوون و بېھۆش
دۆل پىر ئاگر و لەجۆش	رووت و ھەژار و نەخۆش
ئەي يارى من ئەي يار!	ئەي يارى من ئەي يار
بارىكك وەك نەمام	بى ھىز و سست و نەفام
جىۋان و بەتام	روو زەرد و چۆن ماھى تەمام
تۆش و پىنەي من خەمبارى	چەند شىرىن و نازدارى
ئەي يارى من ئەي يار!	ئەي يارى من ئەي يار
تاكو شەپ ھەبى!	ئىمە چۆن دۆخۆش ئەبىن
ئاشتى گەر نەبى!	چۆن بەسەر بەستى ئەژىن
پىشەي پوول پەرسىتانە	شەپ دەردىكى گرانە
ئەي يارى من ئەي يار!	ئەي يارى من ئەي يار
خۆشى ئەبىنى؟	جىھان چۆن بە بى ئاشتى
مەردوم ئەمىنى؟	چۆن بەھۆي زەرە و كاشتى

بۆمبا و تۆپ و فرۆكە	خاك ئەكاتە جالۆكە
ئەى يارى من ئەى يار	ئەى يارى من ئەى يار!
ئەوسا ئەبى تىكۆشين	بۆ ئاشتى زەمىن
شەركەران بخەينە شىن	بۆ لىدەين كەمىن
ئەنجا كارگەر و جووتيار	ئازاد ئەژىن و ھۆشيار!
ئەى يارى من ئەى يار	ئەى يارى من ئەى يار!

۱۹۵۱/۷/۲۸ - چۆمى يەحيا بەگ

دى



خاك بە گۈلزار و جەنگەل پۇشراۋە
 ھەممۇى ۋەك زنجىر لە يەك خراۋە
 بامىيە و تەماتە و كالەكى مەزن
 لە لەمۋەر دايە مەر و گاو بزن
 سەربەست و دلخۇش پىكەنىن لەزار
 تووتن ئاو ئەدەن يا ئەكەن بزار
 چونكە لەدونىا بى ئاگا و ئىشن!
 لە كور ناترسن ھەرچەند لەويشن!
 لەگەل سەپانا ئەنوون لەسەر خاك
 بە ئارەقەى روو ژين ئەكەن رووناك!
 لە ژينى روون و رووناكى دوورن
 زامدار و دىل و بەد و زەبوورن!
 خوڭنيان فر ئەكەن چەشنى گورگى ھار
 زستان و ھاوين، پايىز و بەھار!
 يا لاو كوشتن و مال پى فۇتانندن
 خوڭنيان فر ئەكەن بەھەلخەلەتاندن
 پشتى يەك بگرن گەر ھۇشيان ھەبى

چۆم و بەراۋ و كانى و سەرچاۋە
 روبار و كىو و رەز و باخى دار
 تووتن و ماش و برنج و ھەرزىن
 لەم دەشتە خۇشە تىكرا رواون
 لە شىنايدا دەستەى كىژ و كار
 رەنگىن و نازادار وا رائەبوپرن
 پاش دەست بەربوونيان چۆپى ئەكىشن
 پەچە ناناىن ئەمەيان باشە
 لەسەر خەرمانا جووتيارى دلپاك
 لە ژىر تىشكى خۇر خۇ ماندوو ئەكەن
 بەلام داخەكەم يەكجار مەغدوورن
 نەخۇپىندەوار و نەخۇش و ھەزار
 ئاغەى دلپەق و توجارى زۆردار
 ھەر بەخۇرايى كاريان پى ئەكەن
 ژن ھەلگرتن و خەرمان سووتاندن
 پىشەو كاريانە، بى شەرم و نامووس
 جا ۋەك پياۋى ژىر ئەمانە ئەبى

بۆ لىناوچوونى ئىستىعمارى پىس
 ئىستىعمارى پىس ئىستىعمارى پىس
 ئىستىعمارى پىس ئىستىعمارى پىس
 ئىستىعمارى پىس ئىستىعمارى پىس

چۆمى يەحيا بەگ ۱۹۵۱/۸/۱

راستى تال



ھەركەسى بۇخۇي نەكا ئىش، چاكە لەم چەرخە نەژى
عەببە پېشەى نابەكارە دەست درېژى و خوېنمژى
بۇچى تۆ بى شەرم و رووبى، دەست بەسەر من داگرى
ئايە نازانى كە رەنجم كەلكى تۆ ھېچ ناگرى؟
بۇچى پېت خۇشە كە بى ئىش خۇت بژى و ماندوو نەبى
مىللەتېش بېرژى لەكارا و ھېشتا خاومەن دۆ نەبى؟
ئايە تۆ مىردى ئەوانەش ۋەك كەر و گاوانە لەلات
يانەخۇ ۋەك بەرد و دارن بۆ بناغەى ژېر قەلات؟
چاك بزانە لەم زەمانە ھەر كەسك بۆ خۇي كەسە
رۆژى داد و يەكپەتى ھات جەور و زۆردارى بەسە!
ۋا چراى پېرشنكى ئاشتى روونە خاك رووناك ئەكا
ھېزى مىللەت توند و تېژە، شەركەران خەمناك ئەكا
رۆژى رەش بۆ دوو بەرايى و ناتەبايى تېپەرى
ئىمېرۆ بانگى يەكپەتى گەر نايەتە گویت، تۆ كەرى!
(سىخورى) كەردن بە پارە، ياخود مىلەت فروشى
گەر ئىستەش چاوت لەدوو بېن، ديارە تۆ زۆر بېھۆشى

کەس نییه ئیمپروۆ نەفام بێ، تا لەرێی هەق لابدا
 گەر هەبێ، بێ، تا بەجاری هیزی گەلمان بای بدا
 چەکی دەستی شەڕ فروشان بچنە ریزی بەردودار
 ئێمە لانادەین لەرێگا و ئەرمانین قەلای زۆردار

چۆمی یەحیا بەگ ۱۹۵۱/۸/۱۵

جەژنى قوربانە



رۆژى ئاھەنگ و بەزم و سەيرانە
ھەمىسان جەژنە جەژنى قوربانە
بۇ قوور بەسەر و ھەژار و ھەتتو
شېۋە قەلبەزە لەبەرگى رەزىو
بۇ زەنگىنەكان بە چەنشى بەھار
ئەرازىتەۋە گۈل و بەرد و دار
پىلاو كوشىن و بەرگى شاھانە
خانوشىيان رووناك چۆن چراخانە
دەخۇش و رووسوور، باخەل پىر پارە
سەرى ئەسۈرۈمى، بەشەر لەم كارە
ئاسوودە و بى خەم رۆژ ئەبەنە سەر
لە دەردى ھەژار بى ئاگا و خەبەر
ھەر پىكەنەن و خواردنەۋە و قومار
لە دىۋەخانە و نادى يا لە مار
منالايان پۆشتە ئەچنە بازارى
بە دەعيەو لەنجە ئەرۋن لە شارى

ھەر گالتە ئەكەن بە رووت و برسى
 دليان نەبوون و كورتى و ناپرسى
 لای ئەوان بەزمە گەردوونى بىخەم
 چونكە بى ئاگان لە زۆر و لەكەم
 بە جلو بەرگى شىك لە چەرخ و فەلەك
 ئەكەونە سەريەك وەك كوچك و كەلەك
 پوختەى وتارم دونيا بو وانە
 بى پاشەرۆژە چىنى ئەوانە
 كلكى دوژمن و خائىنى گەلن
 زۆر دەست و خوينمژ پيس و تەمەلن
 جا: چى ھەزارە لە نيو كورپتان
 گرمە گرمى دى! وەك ھەورى نيسان
 ھەمووى پەشوكا و بى پوول و پارە
 ھەريەك لەمانە لەخۆى بىزارە
 منالايان رووتن، ناو زگيان بۆشە
 بۆيە دەردى وان سەخت و ناخۆشە
 كە ھەست رائەگرن لە دەر و جيران
 پىلاو بۆن ئەكەن لەمالە ميران
 ئەكەونە گريان، داىە برسیمە
 ئاخۆ باوكە گيان: من بەشەر نیمە؟
 باوك پىي ئەلن: كزەى جەرگانم
 ئايا كە من خۆم سەى بەر دەرگانم!
 ھەزار و رووت و برسى و مال و پيران
 بى نەرخ و گوم بوو لەگەل فەقيران

پېۋىستە ئەتۇش ۋەك من بمرى
 ناوونىشان و نەرخى من بگرى؟
 تۆ رۆلەى گەلتى پېۋەى بنازە
 (حقوق انسان) بۆ تۆ (مجازە)
 ئىمپروگە رووت و برسى و پارەى
 ئارامت ھەبى، ئېستى لەم بارەى
 بۆ تۆ پاشەرۆژ ۋەك رۆژ رووناكە
 خراپە مەگرە، و خوو بدە چاكە
 بە ھەژارى خۆت دلخۆش و مەست بە
 بۆ سوودى گەلت رەنجبەر و خەست بە
 مېژوو ئەسوورئ دونيا وانابى
 (جوجكە تا ئەمرئ لە كۆرىت نابى).

جووتيارم



ھېندە شىۋاوم، نرخی من ئەبى چى بى لە جىھان
 بەچىم ئەژمىرن، ئايا درندەم يانەخۆ ئىنسان؟
 بەناو جویتارم، تەنیا بەراستى بى جووت و گامە
 بى ئاو و زەوى بى داس و گاسن، ھەم بۆ تۆو بى دان
 خۆم و منالْم رووت و بى بەرگن، جانگى دراوہ
 پۆشىنى لەشمان لە جەژن و لە شىن ھاوین و زوستان
 لەگەرم و ساردى بى پارىزەرىن لە ژوورى كۆرىت
 ئەژىن رۆژ و شەو ئەخۆين و ئەنووين بى دەرگە و بى بان
 كەلى جار وایە بى لە رەمەزان بە رۆژ و ئەبىن
 چونكە نامان بى لەخواردەمەنى نە چىشت و نە نان
 چەند چاو بگىرىن، سەرو بن كەين مال ھىچ نایەتە ڤوو
 منالى ساوام ناچار ئەبن جا بگىرىن لەبرسان!
 رۆژى ژەمى (چا) لەبەر نەبوونى، نامان بى بەلام
 ئەستوورك و دۆشاو ئەمەش زۆر كەمە ئەكەينە زگمان.
 لە خویندەوارى و زانىن بى بەشىن، لەشارستانى
 دوور و جىماوین، بووینە پاشەنگى كاروانى گەلان

لە ژىنچىكى تال خۆزگە بە مردن وا مەلە ئەكەين
 بەلام دەرناچىن لەتاللاوى گوم لە ژىر پىيى ئاغان
 بە دىژايى سال تىر نابىن لەخەو بە چەشنى ئالەت
 لەسەر رووى زەوى، ئەكەوينە گەر، بى پشوو وەستان
 دژى ئارەزوو، يا بە زۆردارى، چۆن بەكرىگىراو
 بۆ سوودى ئاغا و زىانى خۆمان، ئەدەين رەنجى شان
 خەرمان سووتان و رىگى ئەكەين، زۆركەس ئەكوژىن
 لەشەو زەنگا بۆ دى ئەچىن، بۆچى؟ لە ترسان
 بەراستى ئىمە (دىلى زەوى)نە، دوور لەسەر بەستى
 بە سەختى ئەژىن زنجىر لەپىدا لە ژىر دەستى وان
 چەشنى كەر و گا: ھىندە بە سووكى، سەيرمان ئەكەن
 وامان تى ئەگەن بى دەسەلات و بى ھىزو نەزان!
 وردە كرمى خاك، يامپىشۈولەي چەم، لەمەش بەلاتر
 باوەريان واىە: بۆ ھەژار نابى (ئازادى و ژيان)!
 ئىمەش بە ھوئ وان گەرە و بچووكمان زەرد و نەخۆشىن
 ھەژار و بىھىز، نەفام و بىرپىز، ماوين لە جىهان
 ئارەقەى روومان، تىنى بازوومان، ھەم خوپنى جگەر
 ئەچۆرپتەو و بەلاشى ئەبەن، چىنى زۆرداران.
 ھەول و تەقەلا و رەنج و تىكۆشان بى كەلك و پۆپە
 لە بەرى خۆمان بى بەشمان ئەكەن توخمى خۆ خۆران
 لەم رۆژە گەشەى روو لەبەرزيە بۆ بەختى ھەژار
 ئەتۆقن بۆيە چاۋ ھەلناھىين لە تارىكى دان
 تىشكى ئەم رۆژەى دەرئەخا نەرخى جووتيار بۆ مېژوو
 ھەق ئەدرەوشىنى، ئەرمىنى قەلەى شەر لە ژىر پىمان.

كۆلەگەي ژينە جووتيار لە زەمىن، پىي ئاگادارىن
 «بەرەنجى ئىمە دونيا ئەسوورئ!» راستە بىگومان
 تەنيا پىويستە دەستى يەك بگرين لە رىي رزگارى
 شان بەشانى يەك، ھەر بۆ پىشەوہ ... برۆين وەك شىزان
 وەك چىنى مىللى راپەرپىن لە خەو، تاگەل بى ئازاد
 «بەرى داگىرکەر، شەر کەرى بەدەفەر، بژى کوردستان»
 «نەمبىنى لە بن جەفاو زۆردارى، جەور و خوين مژين»
 يا بەند و دىلى و دزى و كوشتن و سووتانى خەرمان
 جا رۆژى مە بى، بگەينە سەرکار، کارگەرمان لە پىش
 تا ئادەمىزاد لەخۆشى ئاشتى بکەوتە سەيران!

چۆمى يەحيا بەگ

۱۹۵۲/۷/۲۳-۲۱

کیزیکی هه ژار



له رۆژێکا وهکو لافاو و تۆفان

وا ئه هاته خوار ته رزه و بهر و باران

ولت گشتی به چه شنی رۆژی جهنگ بوو

له بهر شهوقی بروسکه و گرمهی هه وران

هه تا ئه ژنۆی له قوردا بوو، داخه کهم

له پێی ئه تکا (شل و چلپاوی داران).

به پێ خاوسی و سهری قۆت و لهشی رووت

کهوته بهرچاوم به رهنگی بهرد و بووت

له شێوهی گۆله زهرد، چۆن مانگی چوارده

به دیمه ن داری رهقن له نه بوونی قووت

شایانی گریه بوو، به ده نسی پاکی

هم به سۆز و دلگه ریکی دهم و لووت

چوومه لای، لیم پرسی... له پیشه و کاری

له گور دهر په ری فرمیسکی هه ژاری

گوتى: كۆيەر، داىكىم باوكىم كوژراوه

(من) بوومە بەداوى ژىنى خەمبارى!

لە كۆمەل بى كەسم بۆ يارىدەدان

لەخەونىش نەمدىوہ جەمىكى تىرنان

خووى گەلم گۆراوہ، چەند چاوہ پروان بىم

خۆرايە، مردووہ (زەمىرى ئىنسان)!

چۆن داواى يارمەتى لەم كەسانە كەم

كە ئەمرى بۆ خۆپنى مەردووم لە تىنان؟

ھەركەسى لەم چەرخە بى دەسەلات بى

يا كوشتەى دەر بەدەر بوونى ولات بى

يا ھەزار، يا نەفام، بى پىشتىوان بى

يانەخۆ بۆ (گەوران) پووچى خەلات بى

تەماعى تى ئەكەن، بۆ ھەموو دەستىك

پىويستە بە وىنەى (گۆشتى مالات بى)!

ھوكمەت و قانونى بى كەلكن وەك مین

بۆھەزار لەباوون: گۆچانى زەنگین

ھەرسىكيان پىكەوہ چەشنى گورگى ھار

بە گىرەى ئاسنىن ... يا نووزەى رەنگین!

پىس تىمان بەربوونە، چۆن بەرخى دونگ تەر

چەورمان لى ئەگرن. ئىمەش بىدەنگین!

گەر داواى (ههق) بکهین دین ئەکهوتە کار
 به ترسی گاوریوون زوبان ئەکەن بار
 که (ئایین) بى سوود بوو لهچاوی زۆردار
 (قانونی مصالح) ئەگرێ ههموو زار
 ئەنجا کاربەدەستان بههیزی جاندار
 له ژووری بهندی دا دار ئەخەنە کار

بهناوی (کۆمیۆنیست) ئازارمان ئەدەن
 چۆن پشکۆی ناو ئاوی بهسەردی بەدەن
 لیدان و (تعرض)، نینۆک دەرھێنان
 (پى لپنان) یانەخۆ: پەتک له گەردن
 له تاوی ئیش و ژان وامان بهسەر دی
 بهدۆزەخ تى ئەگەى (بهههشتى عەدەن)

ئینجا گەر ئەتەوئ کولەکەى برینم
 لهبارەى دلتەنگی، پرسە له ژینم
 با برۆین بۆ مالم، خۆراکمان تامکە
 بروانە لانەم و چاو دە نوینم
 بمبەخشە لهساردی و له کێچ و ئەسپى
 له رووتی و ناپاکى و نالە و گرینم!

تەنگ مەبە له بۆنى نهخۆشى دایکم
 یا لیرخەى وەرەمى ناو سیپەلاکم

ببوره له رۆږۆى منالى برسى
 له قرچەى ددانى خوشكى خەمناكم
 لەم ژينەم، مەپرسە، كە چۆن بەر ئەگرم
 بە دوارۆژ ئەنازم: بۆيە بى باكم؟!

بايزبەگ ۱۲ / ئەيلول ۱۹۵۲

بايزبەگ: ھاوينەھەواری خانەدادى مامۆستا ئاسنگەر بوو لە چل و پەنجاكانى
 سەدەى رابردوو. ھاوينان بۆ چەند مانگىك لەم شوينە بەسەرمان دەبرد.
 بايزبەگ كەوتۆتە نيوان چىاى سوسى و چىاى سەفين لە رۆژھەلاتى شارى
 ھەولير.

ھەولير



بە بۆنەى دووبارە رېگەدانى رۆژنامەى (ھەولير) ھوۋە دانرا، لە دەورى گۆرپەگۆرا،
كەچى ھەمىسان رېگەى گىراوۋە و يەك دانەى لى دەرنەچوو

لە شەۋەزەنگى تاريك و پىر خەم
بلىپسەى (ھەولير) ھاتەۋە بەرھەم
دەمى بوو ون بوو چىراى زانستى
بۆيە خنكا بووين لە ژينى پەستى
تروسكەى ھىۋاى ئاسۆى روونى بىر
بەدەستى ناكەس، لە زانا و لە ژير
تاكەى بلەرزى؟ بۆچى بى ھىز بى
بۆ دەسكەۋتى رەنج نزم و بى رىز بى
ھەتا كام سنوور گەردوونى چەپگەر
ھەلئەكروژىننى دەروون و جگەر
لەپاددە بەدەر پەنجەى نەقامى
لە نۆژەن ئەدا برىن و زامى
لادى رۆشەنبىر، كەى رەۋاى ھەقە
كەى (خامە) دۆستى خەۋى بەرشەقە؟

نەشیاوۋە باخى بى گۈل رەنگىن بى
 يا دلى قىرچۇك تىر و زەنگىن بى!
 چۆن گەلى زىندوو بى نامەو گۇقار
 ئارامى ئەبى و ئەچپتە سەركار؟
 كاروان لەرپىگا پىشەنگى ھەيە
 (رۇژنامەى ھەولپىر) رى زەنگى مەيە!
 سەردەمى كز و بى دەنگ و ئاواز
 لە جەرگەى شەودا كلۇل و بىناز
 لەدوورى قۇناخ، لەژىر بارى ژەنگ
 رووى كىدە مردن: نە دەنگ بوو نە رەنگ!
 كاسەى جوامپىر و كۆمەلى زانا
 تاسا، دل تەزى لە كۆلى ژانا
 دەستەى خۇپىندەوار بە واقى ورى
 چاپوك، مەردانە چوو تىى راخورى
 لە خەوى شەرم و ترسى راپەرانىد
 ھۆى دەرئەچوونى لە جەنگدا بەزاند
 رپگەى روناك كىد، ھىناپەوۋە گەر
 زالى كىد بەسەر دوژمنى بەدەفەر.
 رۇژھەلات بەھۆى (ھەولپىر)ى ھەولپىر
 دەك پىرۇزىت بى: ئەى كوردى دلپىر
 وا ئەستىرەى گەش لە ئاسمانى شىن
 ئەدرەوشىتەوۋە بەسەر رووى زەمىن
 ھىوامان وايە ئەمجارە تاسەر
 (ھەولپىر)ى نەمر بۆ گەل بپتە بەر

كەس نەرەنجىنى، كۆل نەدەى نەكەى،
 نەكەى بوەستى، بال نەخەى نەكەى.
 ھەردەم ئارەزووى رەوت و بەرزى كەى
 لە تىكۆشانا دل لەرزى نەكەى!
 خۆت رۆژى كەلى ئاسۆى كوردانى
 گوللەى سوورى باخى مەردانى
 ھاوارى گەرمى دل بە ئاواتى
 نزارى ماندووى رىگەى خەباتى
 پاكىت، سامناكىت، دوشمەنت كۆرە
 راستىت، بى تاكىت، رۆشنايىت زۆرە!
 بەخىربىيتەوہ بەنيازى دلان
 نركەى شىرت بى و رازى بولبولان!

وهره لام بژی



له وئژهی روژئاواوه | وهرگيرانی: مهجید ئاسنگهر
 نووسینی: Cristopher Marlowe (کریستوفهر مارلو)
 بهشیکی له لایهن باکوورییه وه به گۆرانی تۆمار کراوه

وهرهلام بژی، خۆشهویستم به
 جا شادیی بۆ دڵ جیبهجی دهکەین
 گرد و شیو و دۆل و بهراوو و زهمهـند
 کپوه بهرزهکان: ملیان کهچ دهکەین
 لهسهر شاخهکان لهوئ دهنیشین
 لهپاوان بینین له نیو مهر شوان
 له رۆخ روبار و میڤگی سهوز و شین

مهـل ئهچریکپنی بۆ سوولی ئاوان
 لهوئیت بۆ دهکهم: جیگا لهگولزار
 له بۆت دهپچم ههزار چهپکی گول
 بهرپیل و سهـرپۆش له گولی بۆندار

نه خشاو به په لکی ره یحانه و سونبول!
 کراسی سهرتا په ی له نه رمه خوری
 ئه یپر مه وه بو ت له کاوړه مه ړی

هه یاسه ت پووش و خونچه ی لاولاو بی
 گرې گه وه هر و کون که هره مان بی
 بو ئه م شادییه: تو دلنهرم به
 وه ره لام بژی: به دل به رم به!
 قاپی زیوینی خوارد مه نیی تو
 هر خوا دهیزانی چهنه به نرخ ئه بن
 رازاوه له سهر میژیکی عاج بو

من و تو گشت روژ ئاماده ئه بین
 گهنجانی لادی ئه که ونه چوپی
 تا تو، به یانی ئادار، دلخوش بی
 بو ئه م شادییه، سا دلنهرم به
 وه ره لام بژی و به دل به رم به!!

گۆرانىي ئاھ ناچان...



نووسىنى: سۆمەرسىت مۆم

وەرگىپرانى لە ئىنگىلىزىيە ۋە مەجىد ئاسنگەر

كىژى ۋەستاۋە لە گىردىكى دوور
ئەزانم كىيە، يا دەيناسم؟ نا
ئەچم ئەخۋازم رووى ۋا گەش و سوور
چى ئەبى ۋەرام؟ يا بەلى. يا، نا

ئاھ ناچان، ناچان، ناچان، نا. ناچان، نا.

باۋكم لەئوۋردو نىشان بەرز بوو
سى رۆژ لەمەوبەر، روويكردە دەريا
بەسۆز ماچىكى لىكردم. كەچوو
فەرموۋى: لە ۋەرام ھەردەم بىژە: نا

ئاھ ناچان، ناچان، ناچان، نا. ناچان، نا.

گيانە، ۋا جوانىي ئەدرەوشى لە روت
لەبت ۋەك خۇنچەي گۈلى بەھارە
با لە دلدارىي ئىمە بين بە جووت
گيانە، با، يا نا، كامىت لە زارە؟!

ئاھ ناچان، ناچان، ناچان، نا. ناچان، نا.

گيانە سەرتاپات بۆ دەكەم لە زەر
 سەروسامانم بۆ تۆ بى ھەموو
 بەرگى زىوينىت پى دەكەمە بەر
 گيانە، ئوسا تۆ بەمن ئەكەى شوو؟
 ئاھ ناجان، ناجان، ناجان، نا. ناجان، نا.
 گيانە، كەوا تۆ دل وینەى بەردى
 لە من بېزارىى و قىزم لى ئەكەى
 گەر نەبمە يارت، سا، تا بەمەردى
 بېرۆم، ئەتوانى قەدەغەم نەكەى!
 ئاھ ناجان، ناجان، ناجان، نا. ناجان، نا.
 كەوابوو لای تۆ ئەمىنم تاسەر
 كەى زانیم ھەستم پى ئەكەى
 جارى پىارم داوھ ھەر تۆم بى دولبەر،
 ھەز ئەكەى تىكپرا بىگۆرۇم، يارى؟
 ئاھ ناجان، ناجان، ناجان، نا. ناجان، نا.
 وا سىروھى شەمال دەھىنى ئاواز
 نایەى بمخوازى تا بژین بە جووت؟
 يا نيازت وایە گيانەكەم، بە ناز
 تەنیا و بى دلەبەر تۆ بژى بۆخوت؟
 ئاھ ناجان، ناجان، ناجان، نا. ناجان، نا.

سكالاى دل



سەرزه‌مین سه‌یری به‌هاره، به‌رگی سه‌وزی کرده به‌ر
 وا له جه‌ژنی شادی مه‌سته: دار و به‌ردی ده‌شت و دهر
 مه‌رگی سه‌ختی و ره‌شه‌روژی به‌فروبارانه: وهره
 هه‌لمژه عه‌تری گولاله و بیخه سه‌ر پۆشینی زهر!

یادی دل‌داریت له‌بیر بێ وه‌ك نه‌مام بۆت شین بوو پار
 گیانی شیرینت له‌دلمی گولشه‌نی فه‌سلێ به‌هار
 پنجه‌ی هه‌ل‌دابوو كه ئیسته باخی وشك و بێ هه‌وای
 بۆ وهره‌م خاکی به‌تۆیه و بێ ئومێده و دهرده‌دار!!

رووی سروشت سه‌یره به‌هاره و له‌چله‌ی زستانه‌ دل
 تۆ له‌ سه‌یران و زهماوه‌ند، من كه‌وا وێرانه‌ دل
 به‌رگی ره‌ش دهرمانی دهردی ژینی بێ نه‌رخه، ئه‌گه‌ر
 دامدري دیتت له‌ مردن دایه - وا بیزانه‌ دل -

بغداد - دارالمعلمين العاليه - الثالث - لغات

١٩٥٤/٤/٢٠

بەھار



«بەھار» ھەلسە تېكۆشە
خۆت بۆ گەلت بفرۆشە
گېرى ئاشتى لە جۆشە
تەنيا مىللەت پەرۆشە
«نەخۆشى نان لەكۆشە!»

ئەتۆ خوشك و من برا
لەم رېگە بووين بە چىرا
شەركەر دەھۆلى در،
ژىنى ژېردەستى بۆشە
سووتان لە خەبات خۆشە!

ئاشتى ھاوينە و بەھار
شەرى زستانە و گورگى ھار
جىھان ئەدا بە قەھار
گەل بە كرمى نەخۆشە
بۆ ئاسايش سەرخۆشە

ئاشتى دارى بە بەرە
رېى ئازادى بەشەرە
روناك و بى خەتەرە،
مېرگى گوللى بۆنخۆشە
بۆ ھەمووانە و بۆ تۆشە!

بۆمباى ئەتۆم ئايدروژىن
كە ئەپرژىن بى پرژىن
ئەبنە قاندرى سەرژىن
سا بۆ (مەنعى) تىكۆشە
(شيلەى ئاشتى) بىنۆشە!

چۆمى يەحيا بەگ

۱۹۵۴/۸/۲۶

حه یفه بۆ مردوم



حه یفه بۆ مردوم دل پر له کین بئ
خۆشکهرى گپرى شهرى زهمین بئ
زۆردار و خویئرئ، چاو برسى و چلیس
دۆستى شهرخواز و چهكى له عین بئ
گۆچانى دهستى دوژمنى میللهت
له رووى ئازادى و ئاشتى پهرژین بئ
کۆت و زنجیری خهلكى بئ تاوان
کرمى ناو جهرگى هۆزى شیرین بئ
به پچهوانه ی و یست و رای گهلان
هۆى ناتهبایى و ترس و لهرزین بئ
حهزکا به ناله و رۆرۆ و لهخودان
حهزکا نهتهوه ی ههردهم لهشین بئ
حهزکا چینی خۆى باوئته شادى و
زۆربه ی جهماوهر شر و خهمگین بئ
تیزکا بۆ مردن تیخی ژههراوى
هاورپی فۆتان و دوشمنى ژین بئ

بۆ جەنگ تېڭىشى، جەنگى ئەتومىد
 نەبادا گۈلى ئاشتى رەنگىن بى
 ھەولدا ۋلات ھەرزان بفرۆشى
 نەۋەكا (ئاغا)ى توۋشى كەمىن بى
 بى دايىك و بابكا كۆرپەى ناۋ لائەك
 تا نەشى ھۆشى لە پېكەنىن بى
 بۆ ئاۋ بۆ زەۋى بۆ جوانى سروشت
 بېتە ناھەز و دەردى پېر تىن بى
 يا بۆ كەژ و كېۋ، مەلى خۆش ئاۋاز
 شېۋەى (مەرگەۋەر) بۆ (مەم و زىن) بى
 بەگژى مەكتەب و خويندەن بچى
 نەك گەل خاۋەنى عىلم و زانىن بى
 نياز بخۋازى لە جەھلا ھەژار
 بېرزى و گىرتار تۆى نەفامىن بى
 بى خۇراك و خەۋ، لە داۋى بېگار
 دەرنەچى و كۆپلەى ئاغەى بى دىن بى
 رۋوت و نەخۆش و بى ھېز ولاۋاز
 ھەردەم قەرزارى دەرمان كېرىن بى
 بۆ ژىنى بى سوۋد لە رژىمى رەشدا
 دوۋچارى دى و كۈشت و بېرىن بى
 لاۋانى خولىاى دۋارژىن بەشيان
 جەۋانەرگىى و لەخۋىن گەۋزىن بى
 كىژان پېشەيان: بۆ باۋك و برا
 قىژ رېنەۋە و ياخەدېرىن بى

يا، به ده سگيرن له جيى زه ماوه نند
 بو مه رگى ئازيز له ره شيوشين بى
 كزبوونى گلپه مى جهرگى برزراوى
 به فرميسك و خوین، نووکه و گرین بى!!
 دهستهى خوینده وار له ژيرو زانا
 يا بو گهل ههرچى له نه بهردين بى
 له كونجى زيندان ئازار بچيژييت
 ده چوونى مه گهر له خه و فرين بى!
 سا، په كيكى وا بهر له گشت كه سى
 ئه بى زهرينى وهك سه گوه رين بى
 هيوای گلاوى ناو جهرگى ره شى
 بخنكى و خویشى ههر له به زين بى
 نابى ئاواتى پيسى بيته دى
 با ههر داخدار و له دلله ژين بى
 ريگه مى شه ر نه درى ئاشتى سهرتاپا
 كه و ره مى سهر به رزى خاكى به رين بى
 داد و سهر به ستى، په كيكتى و زانست
 بو سوودى مروث چه شنى سهرين بى
 شه رخواز و خوینمژ سهر برين تاكو
 لاشه مى توپيويان له هه لپه رين بى
 روژى ئازادى و ئاشتى له جيهان
 گه ش بى و نيره رى تيشكى زي رين بى!؟

خۆزىا



خۆزىا ئەمجارەش بوو كى رازاوه
بۆمىيان ئەنايه كۆچى كەژاوه
ئاواتە كۆنەى دۆ ئەهاتە دى
دەرئەچوو لە ژين ريشەى ئازاوه!

يەكۆ لە مردن كە چارى نەبۆ
تەمەن و ژينى ئىجگارى نەبۆ
جۆ داخ و شەرمە سەرتاپاى هەولۆ
بۆ نىشتەمان و رزگارى نەبۆ!

بالا كەت بەرزە و پەنجەت نەرموشل
زولف و ئەگرىجەت پەخشاوى سەرمل
خەرىكە سىنەت خړكا خۆخ و سۆ
دووچاوت وەختە لىم پرفىنۆ دۆ

ئەوچاوه كوێر بۆ تۆى پى نەبىنم
لال بۆ گەر زوبان تۆى پى نەدوینم

نازى پىر سۆزى نەبىي گوى كەر بى
بۇ (تۆ) نەبى (من) بۆچىمە ژىنم؟

تىنووۋى ناز و خەندەى لىيۇم
برىسى گۆنەى شەكرە سىيۇم
يار لە دوورى چاوى گەشت
وہك ديوانەى دەشت و كييۇم!

ئاۋات



كچ:

شۋانى دڭرەقى لە مڭگەل ژياو
چۆن كۆي رەۋەز، يا ئاسكى كۆسار
بال مەگرە لە شاخ، بە ھەست و بە چاو
بمبىنە شوخم، شەنگم لە نزار!

شۋان:

رېۋاسەي سەۋز و تەرەي قەدى كۆي
دەم خونچەي، چاۋباز، قزكالى روو سوور
لە ژينما ۋەك تۆ ھەرگىز نەمدى لۆي
ناسك و ۋا پېر بى. يا گەردن بلور!

كچ:

ۋا شەمال و گول تېكەل بوون بەناز
خەم ھەلئەپرئى مەلى خوڭ ئاۋاز
ئېمەش دەس لەمل، بادەم كەين لەدەم
بگەين بە (ئاۋات) ... نەك زامى ۋەرەم!

شۋان:

خەو ئەبىنم، يا چىە؟

کچ:

نهځیر. خۆشی راستیه!

شوان:

په‌ری، چ شتی وا نییه!

کچ:

یا گپری دلداریه!

شوان:

کهواته، وهره تیمارکه زامم

کچ:

له ژینا همر تۆی گیانه مه‌رامم

شوان:

هه‌لسه بچینه سهر می‌رگ و کانی
نهختی بنوشین تامی دلدار
شیوهی ئهم لانه و جوانیی گولزاری
که‌له‌گه‌ل تۆ بم، له‌جیهان کوانی؟

کچ:

شوانی می‌گه‌ل و دل‌هی بی وچان
خۆزیا له ده‌ستتا ئه‌بووم به‌ گۆچان!
تۆ له به‌یانی کۆچ ئه‌که‌ی تا شه‌و
منیش ئه‌برژیم به‌ هیوات بی خه‌و!

شوان:

منیش ئه‌خوایم: بی‌ری به‌رزیت بم
له‌ ژین تا مه‌رگم گۆلی سهرزیت بم
له‌شوانی ده‌چم، شاد بم به‌ بالات

تالەسەر تەختى دڵ ھەلکەم ئاللات
 کچ و شوان: (دەم لە دەم و دەست لە دەست)
 ئیمە بە جووتە ئاوا دەس لە دەست
 بەختیار و بێخەم. دڵ لە گەل دلمەست:
 لەخۆشیان زەمین ئەرازیتەوہ
 بولبول لەبەر گۆل ئەپاریتەوہ
 بەرخ و کاریلە وا جەژنەیانە
 بەراستی ئەوجا کاتی ژیانە

بەغداد ۱۷ی ئۆکتەبەر ۱۹۵۴

جهژن



مژده له گهلی یاران: وا جهژنه یان هاتهوه
 ده رگای که سه ر دائه خا، ریی شادی ئه کاته وه
 به هوی به زم و ئاههنگی زهمین دهنگ ئه داته وه
 مژده له گهلی یاران: وا جهژنه یان هاته وه!
 جهژن بو ژین بوو کیکه له تاریکی دپته ده ر
 تاجی خه مبه ری له سه ر، به رگی دل داری له به ر،
 به ناز روو له هه ر لا کا، زهمین دهنگ ئه داته وه
 مژده له گهلی یاران: وا جهژنه یان هاته وه!
 ولات ئه راز پته وه، تیکه ل ئه بی سه وز و سوور
 چیشته لی نان و به رگی نوو، گۆرانی وساز و سه نتوو ر
 له گرمه ی شایی و سه یران، زهمین دهنگ ئه داته وه
 پرسیم بو گه ردوون گۆرا؟ وتیان: جهژنه، هاته وه!
 سالی چوو له دلته نگ، یه کی تازه دپته کار
 ئه ویان ره ش و زستان بوو، ئه مه یان بیته به هار
 له رووی زهمین ئاواتی گه له دهنگ ئه داته وه
 مژده بو ئومپ ده وار: وا جهژنه یان هاته وه!

پەل كەن دارى ناكۆكى. وا شين بوو كامەرانى
فرمىسكى گريان بسپن بە ئاواز و گۆرانى
بخوازن بە سۆزى دىل زەمىن دەنگ ئەداتەوه
بلىن خۆزگە بەخۆمان وا جەژنەمان هاتەوه!

بەغداد، دار المعلمين، الرابع - لغات، ۱۸/۱۲/۱۹۵۴

نائومىدى



منى ھەزار
لە شاخچا ... مەلىكم بوو
مەلى ئاواز
شیرین و ساز،
بال و دەنووک: جوان و رەنگین
وھ بووک بەناز،
گران و سەنگین،
پاک و زەنگین،
کز و غەمگین.. دلیکم بوو!

منى بیزار
لە باخچا گۆلیکم بوو
گۆلى هیوا «سور گۆللە»
نەك (شەبەندە)
دولبەریكى «لیوبەخەندە»
شۆخ و شیرین
کۆلمە بەفرین

بالا بهرز و ناسک و نازدار
 شهکەر گوفتار
 بهلهنجەر و لار
 چاو پیاڵه!
 ئهبرۆ کهوان
 له راست موژمو زولفی رهشی
 چاوی گهشی
 پر ئاتهشی، زوبان لاله

شه و بێ خهوان
 گۆنا و گهردهنهی بێ گهردی
 سپی و زهردی
 ماهی رووی ئهکهن به لاله
 لیو: شهکره سیو
 دوو خونچهی زهرد
 دهرمانیی دهرد
 تهنکو ئاگردار، ههست بزێو!
 ددان گهوههر
 سینه مهرمهړ
 قهد و کهمههر
 باریک و تهړ چهشنی ژاله..

دلداریی پاک
 بۆ یاری تاک

نەرخى بى باك
 سەرو مال و خويىنى ئالە
 ھەموو رۆژىك
 مەلى ئاواز
 دلەى مەستم
 بۆ سارىژى زامى ھەستم
 دەم بەيانى و رۆژ لە زەردان
 بە نەغمە و راز
 ئەكەوتە خاك
 خاكى ژىر پىيى سوور گوللە
 بەچاوى پر
 فرمىسك و گر
 ئەى رشت لە پر، ناز و نالە

دەروونى پاك
 كسپە و سۆزى
 دلدارى بەرز و پىرۆزى
 ئەھاتە جۆش
 تا پەست ئەبوو
 گول بەئاواز و دەنگى خۆش
 ژىردەست ئەبوو
 دەنووكى ئال
 نىژراوى پەلكى گول ئەبوو
 تا شل ئەبوو

له ماچ و مژ
 سینه و گۆناو گهردهن و قژ
 جیی دهم و په‌نجه و دل ئه‌بوو!
 ئه‌وسا که ههر
 به‌گیان و سهر
 دژی خه‌ته‌ر
 مه‌ل: پاسه‌وانی گول ئه‌بوو
 که‌چی به‌ختی
 که‌چم ته‌ختی
 به‌ختیاری هه‌لته‌کاندم

گورزی به‌دکار
 له ناوه‌ختی
 به‌زه‌بر و ژار
 په‌نجه‌ی زۆردار
 گول‌له‌ی سووری پچراندم!

داوی ناکه‌س
 به‌رپی چه‌وت و خوار و خپا
 هیند له‌پرتاو
 تیر قین و تاو
 په‌روبال‌ی مه‌لی پپا
 وزه‌ی بری
 هیز و گوری

رهگ دابری باو گهرده لوول
 هه لسا، له قوول
 «گولی هیوای» هه لوه پاندم

به زهبری هیز
 باخهوانی
 گول دۆراوی
 پاسهوانی
 یار دزراوی هه لفراندم

له ئاسمانا
 به تیریچکا
 تیر: تیری خهم
 مه لی پیکا
 خسته نیوچه م
 تا هه تایه
 لانه ی دلداریی شیواندم!!

له دوور خراوهیی له شاری سویره (صویره) ١٩٦١/١٠/٩

چاوكال

له سهر ئاوازی دخل عیونك حاكینا- عربی له لایهن هونه رمه ند (باكووری) و تراوه.



چاوكال كيژی جیرانم

توۆ ته نیا ده ستگیرانم

شهرته دلمت پيشكهش بئ

بئ توۆ بوچیمه ژيانم؟

مانگی چوارده كه زرده

گیانی قینوس پر دهرده

عالم گیز و تاساون

دهرکه جوانی ژیر پهرده.

دهرخه چاوی قاشی شین

کولمه ی ساکاری به فرین

گهرده نیکی به للوری و

دوو خونچه ی به هاری ژین.

رووی خۆت چیتر مه پۆشه

دل به خه ندهت سه رخۆشه

رۆژ با لەكەل دەرکەوئ
تاریكى زۆر ناخۆشه.

چاوشين يارى بېدەنگم
جاری پروانه رەنگم
جا تى ئەگەى ئازار و
بارى دەردى زۆر سەنگم.

ئىنجا بەس بى خەمبارى
وا مزگىنى ئەبارى
بۆ گەشتن بە ئاوات
من و تۆ بە يەكجارى!!

بەغدا ۱۵/۴/۱۹۵۵

رۆژباش

لەسەر ئاوازی تايبەتی لەلایەن ھونەرمەند (باکووری) تۆماری کردووە



رۆژ باش کۆترە دەنووک سوور

ئاواز خوێنی دوور بەدوور

بێ تاوان، تۆی پەر نوور

رۆژباش کۆترە دەنووک سوور.

کە بەیانێ سەحەری

گۆل بە رۆژ پێ ئەکەنی

ئەخوێنی وەک پەری

یار لەخەو رائەچەنی.

لەسەر دارێ بۆ ئەو دار

بێ خەم، بێ باک ھەلئەفری

لە لادێ یا لەشار

رێی گریە و زار ئەبەری.

دووری لە گەرژێ و پەستی

ھەردەم شاد و رووخۆشی

لە ژینا سەربەستی
بۆیە دڵ وا لە جۆشی.

تۆ نیشانە بەھاری
موزیقە دلی تەنگی
خەم رەوینی دلداری
دۆستی دوژمنی جەنگی.

بیرە نەختی بخوینە
کێکە دڵە شیت و شوور
یا تۆزئ بنوینە
یادی دولبەری مەغرور.

ئەو یارە وای بێ وەفا
کە بە گرینم ئەبێ شاد
سا بەسە بەس جەفا
لە دەستی داد و بێداد.

کۆترە یار لایم تۆراوە
ژینم مەرگە پاشی ئەو
من عەقلم گۆراوە
تۆ بە ئاواز بمخە خەو!

گول و بولبول

له سهر ئاوازی تانگو له لايه ن (باکووری)یه وه تۆمارکراوه.



گول و بولبول من و یار

له ناو باخی بهختیار

ئاواز بو یهك ئه بیژین

جۆشی دلمان ئه پێژین

چه شنی سروشت له بههار

تامی (غه رام) ئه چیژین

بولبول دینه جۆش و خرۆش

به هاریکه شادیی فروش

گول ئه ترازئ به یه کجار

راوی دهر وون دینه خوار

بو عاشقی پر له جۆش

سهما ئه کا بهرد و دار.

منیش بو یار ئه نوڤم

به لکو نهختی بیگوڤم

شیوهی گرژی دهم و چاو

کزکه م گلپه ی ناو هه ناو

ته نیا کارم ناکاره

له ته ک یاری دلبرژاو

رازی بولبول خه نده ی گۆل

یا نووزه ی من، یا نازم

ههم بی سووده ناله ی دل

له گه ل یاری چاوبازم

لای ئه و به زمه گریانم

سهیره به سته ی ناسازم!

به غدا ١٩٥٥/٣/٥

نازه کهم

له سه ر ئاوازی تاییه تی هونه رمه ند (باکووری) توّماری کردووه



نازه کهم چاو بازه کهم، هه ی نازهنین
 دلّت بردم، شپّتت کردم وه ی ئافه رین
 له ناو میڤرگی گوّلّی ره نگین
 بیژه بۆم ئاوازی شیرین
 بلاوینّه دلّهی خه مگین.

** **

نازه نین قه د باریکی ره نگ ئه سمه ر
 خشتیله که ی، نه شمیله که ی، جادووگه ر
 دوری، یاقووتی، یا گه وه ره ر
 من وا هانام هیّنایه به ر
 رزگارم که له ده ردی سه ر.

** **

نازه نین، نازی نازداران نازنازه
 دلّ ئه سیره، چیت ئاواته بخوازه
 ریّی دلّداری پر هه ورازه
 کوّتر هه رده م کوشته ی بازه
 په شیمانی بۆشه تازه!

نازه کهم، چاوبازه کهم، هه ی نازه نین
بی خه تا بووم، تووشت کردم، وه ی ئافهرین

به غدا ١٩٥٥/٣/٢١

بى وه فايى

به ئاوازي تاييه تى له لايه ن هونه رمه ند (باكوورى) يه وه تو مار كراوه



به جيت هي شتم ئه ي بى وه فا
ژينت پر كردم له جه فا
دلّت بو ناردم سه رده مى
بردنه وه ي جي گه ي ئه سه فا.

ئه ي بى وه فا به جيت هي شتم؟
ژه هرى هه لاييت پى چي ژتم!
چه ند زوو گو راي، چو ن وا تو راي
كي را فرميسكت پى ري ژتم؟

چه ن زوو هه لات شه رتى دلّت؟
چو ن وا سيس بوو كو لمى گو لت؟
هيوام تازه چرو ي ده كرد
كي را زيز بوويت له بوليولت!

دوو خونه بووين له باخى ژين
من كاكه مەم،

تۆیش خاتوو زین

وینە می مه جنوون ئیستئ کهچی

گیرت کردووم به داوی شین!

دل به تهنیا بهندی تۆ بوو

داخم ناچئ رهنجهرۆ بوو

هیش نه مدیوو بهزی شادی

که تووشی گریه و رۆرۆ بوو.

خۆت چوویت به لام وینەت ماوه

دل به خوین له چاپی داوه

تا مردن یادی (تۆ) ده کهم

بهختوبالم وا نووسراوه!!

ههولیر/۱۹۵۵-۱۹۵۶

سكالاى دولبەر



پېم ئەللى من يارى تۆم
نەو گوللى بەھارى تۆم
دېوانەى شىت و شەيدا و
ئەسىرى روخسارى تۆم!

بولبول گەرچى فۇتاوہ
بۇخونچە وا سووتاوہ
بە ئاگرى دلدارى
ھەندەى من نەبرژاوہ!

شەو لەخەودا ئەتبىنم
رۆژ ئەبىيە كابە و دىنم
چاويىکم لەچاوان کەى
بۆت ھەرزان ئەبى ژىنم!

مۆزىكامە ئاوازت
شەكەر بارىنە رازت

لە رېت پىي لە جەرگم نى
تا بەس بو من بى نازت

ھەجرو رووگرژىت ھەرجار
پىوھەم ئەدەن چەشنى مار
دل ھەلئەچى و گەوالەى
ئەشكى چاوم دىتە خوار!

رۆژى پەيمان لابرەن
پشت لەھاودلا كردن
ژىن بى تام وسووك ئەبى،
ئەوكاتە خۆشە مردن!!

ھەولير: ۲۱/مارت/ ۱۹۵۶

ئەمىرە كەم

ھونەرمەند فوئاد ئەحمەد لەسەر ئاوازی تايبەتى تۆماری کردوو



ئەمىرە كەم دڭىرە كەم،	بەھارت لى شەرمەزارە
گۆلى گيانە يەخسىرە كەم،	تيرت لەدل سەد ھەزارە
چاوى مەستت گەلاوېژن	كۆلمەكانت قەندى شيرين
موژەو ئەبەرۆت تيرھاوېژن	لەبت خونچەي گۆلى رەنگين
ئەمىرە كەم دڭىرە كەم،	بەھارت لى شەرمەزارە
ھىواي گيانە يەخسىرە كەم،	عاشق وا لەخۆي بېزارە
مەپرەنجېنە، مەفۆتېنە،	كاتى خەندە و پېكەنېنە
پەرۋالب مەسووتېنە	گرى دڭدارىم بەتېنە
ئەمىرە كەم دڭىرە كەم،	بەھارت لى شەرمەزارە
پرسە گيانە يەخسىرە كەم،	بۆ ئەكا ئەم شين و زارە!
تۆ لە دوورى، من لە دوورم	بەمبۆرە خۆشە دڭدارىي
ناچار لە ئەشكەم ئەبوورم	بى گرېن بۆشە دڭدارى
ئەمىرە كەم دڭىرە كەم،	بەھارت لى شەرمەزارە
كابەي گيانە يەخسىرە كەم	(تۆ) نەرخت نايى بە پارە!

سویندی پیشمه رگه (یا کوردستان... یا نه مان)



ئەم سەروودە لە لایەن هونەرمانە نەدی خۆیخۆشیو فوئاد ئەحمەد لە سەر ئاوازی تایبەت گوتراوە
لە سەردەمی شۆرشى ئەیلوول لە گەڵ تێپى مۆسیقای پیشمه رگه تۆمار کراوە

بۆ گەلی کوردی قارەمان
سویندم بە خاکى نیشتمان
بە سەر لوتکەى کۆی «بارزان»
بە ئەشکەوت و جێى نەبەزان
لە «بێتواتە» و «چەمى رێزان»
«یا کوردستان، یاخود نەمان!»

سویندم بە خەندە و بزەى ساوا
قاسپەى کەوى نەترساوا
شەمال و خەنچەى گەشاوا
راز و هیواى بووک و زاوا
سویندم بە ئاوازی کەمان
«یا کوردستان، یاخود نەمان!»

بە چەنگاڵى مەرگ و شیوەن
ئەو دایکانەى قور ئه پێون

بەو بۆمبەنەى كە تەقیون
 شار و لادیى پى تەپیون
 سویندم بە جەنگى بى ئەمان:
 «يا كوردستان: ياخود نەمان!»

سویندم بە رۆژى كە رەشە
 بەم جۆگەى خویناوە گەشە
 بەو سەلك و پلە بى لەشە
 بەم نیشتمانە چوار بەشە،
 سویندم بە كاوەى نەمرمان:
 «يا كوردستان: يا خود نەمان!»

بە پارتى و پيشمەرگەكانى
 «ئاخجەلەر» و شپڤهكانى
 «ههولپەر و كو و سلیمانى»
 بە مانگ و رۆژى «كاوانى»
 بە كرمانجى و بە سۆرانى...
 سویندم بە (بارزانى) پيشپهومان:
 يا كوردستان: ياخود نەمان!

له دوورخراوهیى، له سویره صویره ۱۹۶۳/۴/۸

باوهر



نېۋانى چوارپىن و مەردوم باوهر
مرۆى بى پروا سەد جانەوهر

چەرخوفەلەك وەك چەرخو فەلەك ھەردەم لەبارى
يەككى يەككى بە رۆژ سەرخا شەو بى شەك ئەى ھېننەتە خوارى!

ياسا و ماف و داد ئىمىرۆكە ھىزە
خاوەن ھەق ريسوا و زۆر دەس بەرپىزە!

تا خويىن وەك لافاۋ نەرتزايە خاكى
ئاسۆى كورد نەيدى رۆژى رووناكى!

دەربەدەر

له دوورخراوهیی سویره (صویره) ۱۹۶۳



دەربەدەر و لی قەوماوم
له دلداری بهجی ماوم
هەرچەند خەمبار و دامام
تۆ بەرنادەم تاكو ماوم
ئەي رووناکی هەردوو چاوم!

نووزمو نالە و گریه و زاری
ئاهی سەرد و نەي بیزارای
گیان و بەستەي پەر ئازاری
بۆ تۆ ئەي نیرم بەدیاری
تا برۆا کەیت: نەگۆراوم!

لەو رۆژەي کە تۆم نەدیو
خونچەي بەهاریم وەریو
دل خەفەت دەوری تەنیو
لەناو دلداران هەتیو
بۆیە وا زەرد و چەماوم!

دلّه ی بیچاره

له دوورخراوه یی سویره (صویره) ١٩٦٣



دلّه ی بی چاره م پر له ئازاره
مهستی بی نازی و پهستی و بیزاره
شهیدا و هاودهردی قومری و هوزاره
سه رخۆش و بهندی چه م و گولزاره
کوشته ی دووچاوی شوخی نازداره

گهرمای هاوین و سایه قه ی زستان
زامی شه و خوونی پاره پهرستان
گازی ژههراوی ماری دارستان
چار بکرئ، دلّه ی له خه م نه رستان
هه رگیز تیماری نایه ته دهستان!

سا له پیناوی ژینی رابوردوو
له جیاتنی هیوای پووچی بابر دوو
به ناوی عه شقی کۆنی راکردوو
هیچ نه بی جار جار له خه وتا جادوو
بیر خه وه یادی دلّه ی دامردوو!

هەندریڤن



هەندریڤن بەرزى شیاوی نازی
گەلى کورد ئیمپرو بەتۆ دەنازی
هەر تیکە شاخ و هەر پەنا بەردی
لانی شیرى بوو... سەنگەری مەردی

هەر بستی خاك و هەر لق و پۆپە
هەنجراوی بۆمبا و پیکراوی تۆپە
ئەو گۆلە سوورەى گەش و بیگەردە
خوینى پیشمەرگەى ئازا و نەبەردە
هەندریڤن هیندەت هیرش هاتە سەر
کەم وا روویداو لە میژووی بەشەر

لەنپو دۆزەخى جەنگ و مردندا
بەهۆى هەلمەت و هیرش بردندا
پیشمەرگە چوونە سەرگیانی دۆژمن
تا رەگ و ریشەى دەرھێنان لە بن

هه ندرین ناوی کوردت کرپه وه
فرمیسک و ترسی پیشووت سرپه وه
بوو یته قوربانێ خاکی کوردستان
تا مافی کوردت نایه وه دهستان

سا دلنیا به ئه می شاخی پیروژ
که یادت ئه کهین وهک روژی نه وروژ!

به بۆنه ی سه رکه وتنی پیشمه رگه قاره مانه کانی کوردستان له داستانی شه پری
(هه ندرین) دا به سه ر دوژمن له روژی ١٣/١٢/ی ئایاری ١٩٦٦ نووسرا وه

رهواندوز



پهنجەى كردگار بە ھونەرى بەرزى
 كەوتە سەركارى كەرەسە و دەرزى
 تەونىكى چنى گەردوون پىي لەرزى
 شاخ و رەومەز و كوفارەى دەرزى
 وپنەى «رەواندى» ھىنا سەر ئەرزى.

شارى رەواندوز لەھەموو لاو
 گەلى گوللوى خوۆ لىپپچاوە
 كۆوى لەشپووەى بووكى كەژاوە
 پىچەى ھەورىن، و تەمى پۆشاوە
 رووش بە نەخشەى بەفر رازاوە.

ئاوى سازگار، رەنگاورەنگ زەمىن
 گولوك و لالە و نەوشە و ياسەمىن
 راياخى سەوزى ژىر سەيوانى شين
 ئافرەتى فینۆس، پاك و نازەنين

بۆ رابواردن «لوبنان» ئەبژن
 «قینیسیتا، جنیف» ئەم خەلکە گێژن
 ئەچنە هەندەران دووری ئەچژن
 بەسیەتی ئیتر خەم هەلمەرژن
 لە حاجی و عەلی* برین ساریژن

چەندە دلگیرە شاخ و داخەکی
 هاوتای بەهشتە رمز و باخەکی
 خور خورپی ئاوی ژێر قەراخەکی
 خەلەند و گەلی و مام بیخاڵەکی
 لەدل ئەرفینێ خەموو داخەکی

جیگە سەیران و هاوین هەوارە
 کونجی دلتهریی و پنجی گولزارە
 چوار فەسلی سالی تازە بەهارە
 راوگە دۆلبەر و کۆزی دلدارە
 مەفتەنی کوردە و کابەیی هەزارە

(له رواندزه وه) ۱۹۵۶/مارت/۲۸

* مەبەست (حاجی ئۆمەران) و (گەلی عەلی بەگ)ە

مژده



به‌بۆنه‌ی گه‌رانه‌وه‌ی تیکۆشه‌ری گه‌وره و مه‌زنی کورد و کوردستان، مه‌لا
مسته‌فای بارزانیی و هاوپی‌کانیی‌ه‌وه له یه‌کیتی شۆره‌ویی‌ه‌وه بو نیشتمان،
دوا به‌ دواى شۆرشى ۱۴ى ته‌موزى ۱۹۵۸ گوتراوه و له رۆژنامه‌ی (پیشک‌ه‌وتن)
دا ب‌لاوکرایه‌وه.

م‌زگینی ب‌ی له‌خاک و گه‌ل
وا رۆژى گه‌ش هه‌له‌هات له‌کهل.
زه‌مین خۆى وه‌ک بووک ده‌نوینى
که‌ردوون به‌ خه‌نده ئه‌دوینى
به‌ ئاوازی نه‌رم و شیرین
بانگ ئه‌کاته تیشکى زپ‌رین:
بخشه به‌سه‌ر داروبه‌ردا
له ده‌شت و کپوا ... له هه‌ردا
له‌م لانه و مه‌له‌بەندى شیران
ئه‌م خاکه‌ی کوردی دل‌یران
جێنشینی کاوه‌ی به‌هێز
سه‌لاحه‌دین، قازى به‌رپ‌ز:

گۆلی ژاکاو بگه شینه
 خه می داماو بره وینه،
 بولبول هانده ... له گولزاران
 خۆیان ریځخه، سه د هه زاران
 به چریکه ی پر نازی شیرین
 دۆل و چه م لوتکه ی به فرین
 بجۆشینن، کانیه و رووبار
 به ئاوی خور که دپته خوار
 به سهر به ردو له ژیر دارا
 بزریکینن ... له نزارا.
 په یامی بدریت به خه زان
 تا دوا خات گه لا ریژان،
 هه وری پاییز بگری به تاو
 رووی کوردستان ته رکات به ئاو
 زۆر له سه رخۆ نه رمه باران
 به پروشینن ... له هه واران،
 گۆل و کانیه پرکاته وه
 به هاری چووی سه رباته وه،
 له نۆژهن گۆل برویت له باخ
 ده رچی له دل نه مینن ئاخ!!
 بوئی عه تر و دهنگی ئاواز
 ولات بگری ژیر و هه وراز.
 ئافرمته کورد و شوپه ژن
 جوان و پاک رازاوه بن.

روڻانی کاوه گهنج و پیر
 ئامادهبن، وریابن، ژیر.
 ئەسرینی شادی بریژن
 حەیران و لاوک بیژن،
 لەهەر شوینی کوردی لی بی
 گرمە شایی و زرمە پی بی
 چۆپی سازدەن، هی رەشەلەك
 بلەرزیتن ... چەرخى فەلەك
 هیند هەلپەرن، بەسۆز، بە گۆر
 کۆری سەما پرکەن لە قۆر.
 جا، لە زەوی ... بە دەستوبرد
 ریزبن یەكسەر، لەجیاتى پرد
 پردی دروستکەن: زۆر مەزن
 بەردی لەنیر بی و، یەك لە ژن
 هەر لە (بەغدا) تاكو (بارزان)
 بەردەباز بن ... (بالا بەرزان)!
 (مەلا) و (میرحاج) و (خۆشەوی)
 سەرۆکی کورد و پیشەرەوی
 نەبەردانی ریگای خەبات
 پشت و پەنا شیرین (والت)
 دووبارە بە (وەتەن) شادن
 روو سوور و مەرد و ئازادن،
 برۆن بەسەر پری نەرما
 بیرى راست و خوینی گەرما،

بۆ کوردستانی پر له شاخ
شوعله دار بن وهك شهو چراخ.
ولآت ئیمپرو له جهژنایه
جهژنی (مه لا مستهفا)یه
جهژنی هه موو تیر و هۆزه
له خاك و گهلمان پیرۆزه!!

ههولیر ۱۹۵۸/۱۰/۲۰

نامه كهت!

له سه ر ئاوازی تاييه تی له لایه ن له لایه ن هونه رمه ند فوئاد ئه حمه د گو تراوه



کۆیه- ۱۹۶۰/۸/۳

نامه كهت گه يشت، یاری وه فادار
له دلما نه به يشت برین و ئازار
خۆشی زوبانی به ند كردم له زار
فرميسكى شادیم به گور هاته خوار
وا ئه بی «نامه ی» زهنگین بو هه ژار!

وشه ی (گیانه كهت) گیانی مه ست كردم
باسی (دلسۆزیت) ژێرده ستی كردم
(سو پاسی گهرمت) پڕ هه ستی كردم
(كو ۆت و به نده كهت) ژین په ستی كردم
وه رگه پڕ ته ختی گهردوونی به دكار

گیانه، روژ و شهو (تۆ)م له بیر ناچئ
گه ر له ئه گه ریجه و رووت په چه لاچئ
موژگان و ئه برۆش له چاوم راچئ
ئه وسا پيشكهش بی «ژینم بو «ماچئ»
چونكه هه رزانه (مردن) لای دلدار!!

ئۆپەرئىتى ھىزى گەل



كۆرس:

بۇ گەل، رۆلەى گەل
سەركردەمان شىرى ھەل
رابەر و مەشخەلە
وەك تىشكى رۆزى سەركەل
قوتابى: ھەلگىرى چرا و تىشكى رووناكىم
رۆلەى مىللەت و تۆى دەررون پاكىم
خونچەى گولزارى پاشەرۆزىمە و
نەمامى بالا و ھەلۆى چالاكىم

كۆرس:

بۇ گەل، رۆلەى گەل
سەركردەمان شىرى ھەل
رابەر و مەشخەلە
وەك تىشكى رۆزى سەركەل

مامۇستا:

گىرى زانىارى رىگەى خەباتم
لە تىكۆشانا ھاورپى تەباتم

بەخۆ سووتانم لەتاریکی شەو
بۆیەشە گەش و هیوای وڵاتم

کۆرس:

بژی گەل، رۆڵە ی گەل
سەرکردەمان شیری هەل
رابەر و مەشخەلە
وەك تیشکی رۆژی سەركەل

جووتیار:

بە رەنجی پالەو سەپان و جووتیار
ژینی لادێمان پێش دەخەین وەك شار
هیزی تەنگانە ی شۆرشێ گەلم
با دوژمن کوێر بێ و گەلم بەختیار

کۆرس:

بژی گەل، رۆڵە ی گەل
سەرکردەمان شیری هەل
رابەر و مەشخەلە
وەك تیشکی رۆژی سەركەل

کرێکار:

لە بازووی پۆلای چینی کرێکار
ئامرازێ بەرھەم بۆ گەل دێتەکار
خاک ئازاد ئەکەم، میللەت بەختیار
قەلغانم لە رێی دوژمنی بەدکار

کۆرس:

بژی گەل، رۆڵە ی گەل

سەرکردەمان شیری ھەل
 رابەر و مەشخەلە
 ۋەك تیشكى رۆژی سەركەل

پیشمەرگە:

شوورەى چەكدار و پەنای وڵاتم
 لە رووی داگیرکەر سەختە قەڵاتم
 پیشمەرگەم بەدڵ فیدای نیشتمان
 پارێزگاری ئەو بووئە ئاواتم

کۆرس:

بژی گەل، رۆڵەى گەل
 سەرکردەمان شیری ھەل
 رابەر و مەشخەلە
 ۋەك تیشكى رۆژی سەركەل

كورد و عارەب:

كورد و عارەبەین براينە تاكو سەر
 بەھێزى شیر و بەزەبرى خەنجەر
 لە ژێر بەیداخى تاقي نیشتمان
 خاكمان پاس ئەكەين دوژمن دەر بەدەر

کۆرس:

بژی گەل، رۆڵەى گەل
 سەرکردەمان شیری ھەل
 رابەر و مەشخەلە
 ۋەك تیشكى رۆژی سەركەل

بە ھێزی بازوی گەل سەركەوتووین و پیشكەوتووین

دهربازبين له چهنځي
پيلاني پيس و چهپهل

ههولير ۱۹۵۹-۱۹۶۰

چوارىن



زنجىرى پۇللاو كەلەچەمى ئاسن
بۇ زامى مەچەك شاپەنى باسن
دەمارى دەستم بېرن تا خويىنى
گەشى دېتە جۇش: ئەوسا ئەمناسن!

ئەم كاروانەى ژىن قۇناخى دوورە
كەسنى ئەيگاتى كە پشت ئەستوورە
بەھىزى گەل و... تەنيا پېشەنگى
باوهرى راست و... شۇرشى سوورە!

كوردە: دوشمىنت سوور بووہ چاوى
چەپۇكى چۆتە چەكى خويىناوى
بۇ لەناوچوونت، وەك گورگى ھارە
تەنيا مەترسە، چل رۇژە باوى!

گەلان ئىمىرۆكە بە جارى شادن
سەر بەست، يەكگرتوو، توانا و ئازادن

بههۆی ناکۆکی و حیزا بهخۆیی
کوردی بێ چاره... ديل و بهردبادن!

ژينى لهسايهى كۆت و زنجير بى
بارى ياسا بهس لهمل فهقير بى
رهنجى زۆربهى گهل بۆ ئاغا و ميرى
له گهرووى دوژمن ئهم ژههره گیر بى!

ئهم شيعره چوارينه به بهندكژى و كهلهپچه له دهست نووسراوه له
نێوان شهمهندهفهري نێوان بهغدا و بهسرا.

۱۹۶۰/۱۱/۹

من.. لە بەندىخانەوہ..

بەشىكى لەلايەن فوناد ئەحمەدەوہ تۆماركراوہ



من كە رۆلەى كوردستان
پەرودەدى بەفرى زستان
لە باخى ژين
ترس و لەرزىن
لە خەباتم
بۆ پارىزگارى و ولاتم
ھەرگىز نابى رەگو ريشەى داکوتابى،
فیداكارى
بۆ رزگارى
بۆتە پيويسىتى سەرشانم.

من كە ئەژىم لە كوردستان
تى ئەكۆشم، بى راوہستان
سامان و سەر
ھىز و ھونەر
لە پىناوى
خەباتى سەخت و خويناوى

بۆ سەربەستى
دەرچوون لە پەستى و ژێردەستى
بۆ نیشتمان... تەرخان ئەكەم
خوینى گەشم... ھەرزان ئەكەم.

من كە نەوھى (كاوھى) مەردم
ھەلۆى جەنگى شاخ و ھەردم
بۆ بەرزى خاك
توند و چالاک
بە دڵسۆزى
تا دیتە ئاسۆ «نەورۆزى»
لە مەيدانم
نامەبەرى شەھيدانم
بەندىخانە و گوللەى دوزمن
رئ ناگۆرن ساتى بە من!

كە من خاوەنى (بارزان) بم
لە شۆرشى گەلان كارزان بم
كسپەى دەروون
پۆيوستى بوون
ئەدەن ھانم
بۆ ئاراستەى تىكۆشانم
بۆ ئازادى
ديموكراسى و ئاشتى و شادى

کۆتی داگیرکەر ئه پسیتم
کوردستانم ئه چه سپیتم!

ئهوسا، که خاوهن مأل ئه بم
له جهنگی ژینا زال ئه بم
به ئارمزوو
تای تهرارزوو
ئه سهنگیتم
بو جیهانی ئه لهنگیتم
دۆستایه تی
هاریکاری و برایه تی
بی مه رای، گه شه ی ئه کا
ئاده میزاد چه شه ی ئه کا!

به ندیخانه ی به سرا

۱۹۶۰/۱۱/۱۴

زەرد



رەنگى زەردى رۆژ ھۆى رووناكییە
 لەمانگ نیشانەى خوای لاوچاکییە
 ئى گۆل ھىوايە، زەردىی رووى یارم
 ھىواو و روونكى و جوانى و پاکییە!

گيانى شيرينم

(فوناد ئەحمەد لەسەر ئاوازی تايبەتى تۆمار كىردووه)



گيانى شيرينم يارى نازدارم
بالا بەرزەكەى خواى لەنجە و لارم
خونچەى پىشكووتوى زەردى گولزارم
من لەدوورى تۆ پەست و بىزارم.

شەمال كە پرچت ئەبا و ئەھيىنى
رۆژى گەش و يىنەى لە رووت ئەنوئينى
گوللى سەر ياخەت زى ئەترازىنى
لېرە دىل كۆرپەى خەم رائەژىنى

جوانيت قىنۆس و لەنجەت ھى كەوہ
دىل بوخچەى خۆتە و فەرموو بىكەوہ
سەيرى لەدووريت چۆن رۆژى كەوہ
يار بە خەندەى لېو، تۆ روونى كەوہ!

ئاواتيڭم بوو، ئەميش چوو ئەما
تەلاری هیوای سەركام زوو رما
شەتلی دلداریم ناسك بوو چەما
«نامەت» گەردوونی ناشت لە نووزەما!؟

بەندیخانە ی بەسرا ۱/۱/۱۹۶۱

خپوه تی ئیمه

(له لایه ن فوئاد ئه حمه ده وه کراوه به گۆرانی)



خپوه تی ئیمه ئاسمانیکه شین
هه لدراره له سه ر ئه ستوونه گه ی شاخ
له ژیریا فرکه ی قه لبه زه ی زیوین
ئهی کاته به شت به وای ره ز و باخ.

میڤرگی رایه خمان چنراوی گوله
له تیشکی زیڤین سه د رهنگ ئه نوین
هه وین و باده ی سروه تی دله و
په رده ی تاریکی ده ماخ ئه توین.

به ئه ستیره و مانگ شه وگار ئه نه خشی
زهنگی کاروان و لووره ی گورگی چه م
ته زووی دل داری و له رزی ئه به خشی
ده ست بو سه ر سینه و ده م ئه چیه ده م.

چرای هه وارگا و ئاگرۆکه ی رهزان
زیکه ی سیسکه و چهیرانه ی شه ورۆ

خوږه‌ی جوځاوی چۆم و مه‌ره‌زان
شیوه‌نی دلدار ئه‌که‌ن به: خه‌ورۆ

سروه‌ی شه‌مال و قاسپه‌ قاسپی که‌و
تیکه‌ل شمشالی شوان و حه‌په‌ی سه‌گ
پیش گزنگی خوږ تیرمان که‌ن له‌خه‌و
خۆم و نازداری شوخی چاوبه‌له‌ک

تا هه‌ست و هیوا له‌ چاو ده‌رپرین
رووبه‌رووی دۆل و که‌ژ و دارستان
هاوارکه‌ین به‌ جووت، له‌ دوا‌ی هه‌لپه‌رین
«هه‌ر ئاوه‌دان بی و بژی کوردستان»

به‌ندیخانه‌ی به‌سرا: شباط ۱۹۶۱

كوردە ئەم ھەلە

لەلایەن ھونەرمانى گەل (تايەر تۇفيق) ھو ھەلە شەستەكانى سەدەي رابردو ھە مەقام گوتراو.



كوردە ئەم ھەلەي مېژوو داويە پېت
لە دەستى نەدەيت، لانەدەي لە رېت
ھەلېكە و ئەشى روو نەداتەو
مەردە ئەو گەلەي (گۆ) ئەباتەو!
خوین تا لەجۆشە و بى داد رژاوە
سارېژى نەكەيت (لانەت) ھەژاوە
(برين) تا گەرمە گورچ و بى ترسە
كەي سارد بېتەو پەر زام و قورسە
(رى ى) ھەردەم تاريك وا ئېستى روونە
زوو گەر نەبېرېت ئەنجام تېچوونە
زۆر جار (ھەلە) يەك لە كۆرى خەبات
گەلەي خستۆتە رېي ھات و نەھات
سا تۆيش وريابە لە قسەي ئەم و ئەو
گوئ مەگرە رۆژت لى نەكرى بە شەو
تەكانى ماو ھە بۆ لوتكەي تەلان
بىدە و ئەگەيتە (كاروان) ى گەلان

يەكدەست و يەك ھېز، يەك رېگە و بېروا
كاروانى (شۆرش) پتەم و بى بېروا
جا لە ئاسۆى روون لە خاكى ئازاد
ئەلەرپتەمە (ئالاي) ژينى شاد
(مىژوو) پەرەى نووت بو ئەكاتەمە
(مافى خوراوت) پى ئەكاتەمە

بەرى خەبات



خەباتم كرد.. خەباتم كرد
لە گوپىرەى شوپىن و كاتم كرد
بەدەست و بىر ... ھۆشمەند و ژىر
خۆم قوربانى ولاتم كرد
لە رۆژىكا، شەوہ زەنگ بوو
دوژمن تىنووى خوپىن و جەنگ بوو
ئەم پىر چەك بوو
ھار و بەتەر ... لە دەشت و دەر
زىپى پۆلايى لە چەك بوو
من دەر بەدەر ... يا دەستبەسەر
كوتەكم ھىزى مەچەك بوو
ئازا و دلپىر ... ۋەك نەپە شپىر
بە تىرو شپىر خەباتم كرد
لە رپى ھات و نەھاتم كرد!

له رۆژيكا كه جيم لهق بوو
 خهلاتم پي لهقه و شەق بوو
 له ئاسمانا ... يان له زەويي
 له بهرزايي و دۆلي نهوي
 نه بوو شويني
 تياي بسرهوم
 له ترسي ميگ و ئهليووشن
 زريلي و تانك و توپي زل
 كه وهك نهههنگي گهروو شل
 سهرو سامان ههئلهلووشن!

ههتا دويني
 خوراك و خەوم شيوا بوو
 رووت و ههژار له پهناي بهرد
 به ناچاربي
 گهرماي هاوين ... زستاني سەرد
 به گياني پر فيداكاري
 وهسەرم برد
 چاوم له تيشكي هيا بوو
 وهكو مهردئ ... نه بوو باكم
 له ئازاري
 ژيني مهرك و گريه و زاري

باش دەمزانى رۆژنىڭ ئەبى
دارى خەباتم وەبەر بى
لە جەنگ بە «پى»
كلكى دوژمنم پىوا بوو!

رۆڭگارنىكى ناھەموار بوو
چەرمگ رەش و راستى خوار بوو
دوژمن بى باك
بە ئارەزووى شەيتانى شەر
تىكرا سووتاندى ھىشكو تەر
بە «ناپالم» ... ناشتى لە خاك
«سەرومالم».

دەروپىشتم دىك و دال بوو
نەبوو بەردى ... بىتە پەنام
نەبوو مەردى ... بىتە ھانام
لە ئاست مندا
«جىھان» ھەمووى «كەر و لال» بوو
«من» ژىر كەوتىم ... دوژمن زال بوو!

لاشەم سەرتاپاي برين بوو
 بەشم رەشپۆشى و گرین بوو
 «لانى» م ھەژاو ... خانەم رووخاو
 «بەرھەم» دزراو ... «خەرمان» سووتاو
 «رۆلە» م «کوژراو»
 بىست بە بىستى خاکم،
 بە بۆمبا و تۆپ ئەنجن کراو
 کەچى گەردوون ... گەردوونىكى چەپگەردى دوون
 تووشى ھىنام ... بە دەردىكى ئىجگار بە سام
 بىور لەخۆم ... پووواز و کلکى پىکھانى
 ئەوسا توانى ... بە ئاسانى
 ئەو «كونجۆکەي» بە «فرمىسك» و «خوينى جگەر» ھەلم نابوو
 دەس درىژ کات.. بۆ تىکدانى!

ئاسۆم تارو ژين پر ژان بوو
 بۆتەي بوونم ... لە ھەژان بوو
 لە بەھارا ... چەشنى خەزان، شەقلى رەزان
 لە ژىر زەبر و زەنگى بارا
 كەوتنە داوى گەلا رىزان
 ولاتەكەم... گەنجى پىت و بەراتەكەم
 بە جارىك «مۆلگەي» «دزان» بوو
 لەو دۆزەخە تا ئازاد بى، مەست و شاد بى

«مردن» لڤ سووک و هه رزان بوو!

سوژ و جوۆشی کلپه ی ده روون
له تهك نركه ی پپو یستی بوون
هینده به تاو... له م گیزاوه تا نووتی دام
شیره پلنگی مه کو ی بارزان
چریکاندی و گیانی پیدام
له جیاتی چاوی کویر بووما
هه موو جهسته ی کردم به چاو
له بن هه وری تاریکی دا بینیم هه تاو
نه ما ترس و شیوان له لام
له بری ئه مان
ئالای به رزی تی کوۆشانی
«یا کوردستان... یا خود نه مان»
بوو به سروودی نیشتمانی.

*** **

به خوینی سوور له هه رده و کپو
رواندم گول... له رهنگی لیو
له هه ر شوین دارم چانده وه
هه تاوی دوور... شهخته ی زستانی توانده وه
هینای به هار
جا، له روژی یانزه ی ئازار

له گەرووی مار
 «ماف»ی خوراوم ساندەوہ
 چەشنی دلدار... بە مرازی یار
 دەستم خستە گەردنی ئاوات
 گشت زامانم ساریژ کران
 شاد و ئازاد
 لەخاکی سوور... بۆ نزیك و دوور
 بانگیك در... پر دەسەلات
 مزگینی بی ... مزگینی بی
 لە کوردستان ... جەژنم داھات
 بۆ جەژنانە ... «ئۆتۆنۆمی» ی
 «بوو بە نوخشە و بەری خەبات»!!

تێبینی: ئەم شیعەرە لە ساڵەکانی ھەفتاکان نووسراوە لە ئیوارە کۆری رۆژی ۱۹۹۷/۸/۲۸
 لە ھۆلی رۆشنبیرییدا لەھەولێر بە بۆنەی ئاھەنگەکانی ۱۶ی ئابی پێشکەش کرا.

ديارى يار



ياران گوئ بگرن لەم گفتوگۆيە
بۆ ئازىزانە دل پەر لە سۆيە
تاللاوى مەرگە زىندەگى دوورىم
من لە تاران بم، ئەوان لە كۆيە

دە مانگە دوور و وێلى شارانم
كوشتەى بى نازى و مەيلى يارانم
بە فرمىسكى چاو، ئاھو ئالەى دل
خامۆشە يادى وەسلەى جارانم.

بەمن چى دنيا ھەمووى گۆلزار بى
سەرتاپاي جەژن و بەزم و بەھار بى
جوانى و سەيران و گەنجىنەى جىھان
گشتى قوربانى يەك بزەى يار بى

رەوتى وەك قومرى «رۆژان»^۱ ى نىان
خەندە و تريقەى «جۆشان»^۲ و «بۆتان»^۳

راز و دلسۆزى «پەرژين»ى ژيان
بۆ من شادى بوون، سامان بوون سەيران

ئىستەش كە دەردى دوورى دەچىژم
لە خوڭنى جگەر ئەسرىن دەپىژم
وەك ديوانەى گول بە ھومىدى دىدار
مەستم، نەمامى ھىوا دەنىژم

سوڭىد بى تا لەۋەى پىي گىرتارم
پاكنەكەمەۋە دىھات و شارم
بە ديارىش نەيبەم گول سەربەستى
نەگەرپمەۋە باۋەشى يارم!

دەربەندى رايات/ سالى شۆرش ۱۹۷۵

۱ و ۲ و ۳: كچ و دوو كورى مامۇستا مەجىد ئاسنگەر
۴: ھاۋزىنى مامۇستا مەجىد ئاسنگەر

بارزانى سەرۋەر



ئەى بارزانى، ئەى سەرۋەرمان
ئەو رۆژەى تۆ لە دايكبوويت
خۆرىك ھەلھات لە ئاسۆى كورد
پېشىكى داو رووناكى كرد
دۆند و دۆل و دەشت و دەرى
ھەموو ولات، گشت شاخ و گرد
ئەو رۆژەيش كە تۆ كۆچتكرد
گيانىت بۆ لای يەزدان فرى
مىراتىكت بۆ جىھىتشووين
رىبازىكە بۆ تىكۆشان
پەيمانمان گشت داۋە بە ژين
لە خەبات و قوربانيدان
تا ھەتايى پى پابەند بين
پىشمەرگەى تۆ و كوردستان بين

زەنگی ئاسایش



ئىمسال نەورۆزمان كە گەرايمە
 بووكى كوردستان بۆى رازاوە
 نەما لوورەى جەنگ، لە ھەردە و كۆوا
 زەنگى ئاسایش دەنگى دايمە.

پەژارەى دە سال ژينى پر ئازار
 گۆرا بە شادى لە يانزدەى ئازار
 كەلاوە كۆنەى خاكى ويرانبووم
 بۆوە مەلبەندى عەتر و لالەزار.

بازران و گەرميان لێكيان دايمە
 كورد دەستى لە دەست يەكدى نايمە
 براى ھاوبەشين دلسۆز و پتەو
 دوژمن روو رەشى وا بۆ مايمە.

كوردستان ئيمرۆ جيهان پيى زانى
 لانەى پيشمەرگە و جيى نەبەزانی

لیمان پیروژ بیت کاروانی خهبات
پیشپهوی ئیمه ن پارتی و بارزانی

سروودى بۆ لوبنان



-۱-

لوبنان... لوبنان!

تۆ بهههشتى سهرزمين بووى

ههوارى سهر بهست نشين بووى

ناحهزهكان:

داگيركه ر و ئاغاي گهوره و نوكه رهكان

دلّيان له تۆ پر بوو له قين

كهوتنه جوولّه و بهخۆكهوتن

پرپارياندا: يا وهك (ميراث) بهش بهشت كهن

ناوى خويان به (تاپۆي رهش)

بنين بهسهر تهويّلتهوه

يا: دهبوو بتهكن به (دۆزهخ)!

ئهو درنده دلّرهشانه

دار و پهردووت ئاگر بدهن

ويستيان بتهكن به خهلووز و به خۆلهميش

بهلام (ئورزى) رهسهنى تۆ

وهك (بهرووى) من

رەگيان لە تەك (ناخى زەوى)
 دەس لە ملانن
 كۆپەكانت وەكو (ھەلگورد)
 بناخەيان لەدلى خاكا دارشتوو
 نە كۆ: بە (فس فس پالەوان)
 دپتە جوولە!
 نە (دار ئورزىش) لەنپو دەچى
 بە ھەزار (مىش و پەپوولە)!!
 ھەرچەن خاكيان ھەلدرىويت
 سەرچەم داريان ھەلدرىويت
 لەيەكەم (پەلە) كەوتندا
 خاكي تىنووت.. تپرو ئاو دەبى و
 دارستانپىش دەژيپتەو
 ھەرەك جارەن
 سىبەر دەكا بۆ دلداران!!

-۲-

لوبنان.. لوبنان
 تۆ (خۆرەكەى) رۆژھەلات بوويت
 لەئاسمانى (سەربەستى)دا
 بۆ گوردان و
 شەيدايانى (بىرى ئازاد) وەك خەلات بوويت
 بەلام: شەمشەمە كۆپرەكان
 ئەوانەى شپتى (تارىكى)ن

جانەوهرن..
 چاويان بە (تۆ) ھەلنەدەھات
 ھەلپەيان کرد
 ۋەك (مارانگاز) گینگلياندا
 ھەرچى (شەمى) ى بۆ ئەم کارە
 سازياندا بوو
 ھەموويان کرد بە (بىژىنگ) و
 وایانزانى
 بەرى (تیشكى) تۆى پى دەگرن..
 ئەو (گەمژانە) نەيانزانى
 يەكەم ساتى
 ھەور لە رووتدا رەویەوہ:
 (شەمى) كەى (وان) دەتوڭتەوہ و
 (پېشنگى) تۆيش ۋەك ھەمیشە
 (ئەم ناوہ) گشت دەگرېتەوہ!
 نەيانزانى...
 نە (بېرى حور)
 رېگای بە (تېلبەند) دەگىرى و
 نە (تیشكى رۆژ) بەرى بە (بىژىنگ) دەگىرى!

-۳-

لوبنان.. لوبنان!
 تۆى خۆشەويست:
 كەلەكچىيى چوار پەل قەويى
 سمت و كەنەل لووس و رېك بوويت
 لە پاوانى سەربەستىدا
 دەلەۋەرايت
 قەسابەكان،
 گوركەلە چاۋچىنۆكەكان:
 تامەزرۆ بوون
 بۆ گۆشتى (سنگ) و (لارانت)
 ھەرچى (چەقۇى) ۋەگىريان ھات
 بە (ھەسانى) لاپالانت
 تىژ ... تىژ سوويان
 (تەلەۋ داۋ) يان بۆت نايەۋە:
 تا بتگرن و سەرت بېرن
 سەدان (كىردى) ئەھراۋيان
 جەستەى تۆيان كرد بە (كالان)
 دەيانەويست بە (ھەرامى)
 لەگۆشتى تۆ بىكەن (تالان)!!
 بەلەم: ھېسكى پتەۋى تۆ
 دەمى گەۋرەترين (تەبەر)
 كەويى دەكات
 سەرى دلپەقتىرين (تەتەر)

لە ئاستى تۆ: نەوى دەكات!
 ھەر بەيەكەم شەنى شەمال
 زامەكانت دەبن سارىژ
 (تەلە) دەشكىنى و بە ئامباز
 لە ھەردەوھ كۆپە بەرزەكان
 بەرمو (لووتكە)... دەدەى تەكان!!

-ع-

لوبنان.. لوبنان
 تۆ جوانى بوويت، تەر، دلرفين
 لە شۆخيدا فينۆس بەزىن!
 داوين پيس و چەپەلەكان
 داگيرگەر و ئاغای گەورە و شاگردەكان
 بە جووانيت چاويان ھەلنەھات
 ھەيا و ئاوى روويان تەكا
 دەيانويست: ۋەك بووكەلەى كوردەۋارىي
 ھەلتگرن و بترفين
 ۋەك سۆزانىي.
 ھەر شەو بخزىتە باخەلى نامەردىكيان
 تا ژەھرى ھەزى گلەوى
 خۆى بە (تۆ) دا داپرېژىت
 بەلام لوبنان.. لوبنانە داوين پاكەكە
 ئەو كەر و نېرەمووكانە
 نەيانزانى تۆ فريشتەيت

وھكو (خانزادەكەى سۆران)
 ھەر دەسپكى بە ناپاكىت بۆ درېژ بكرېت
 نەك دەستەكە.. مى خاوەن دەستىش دەپرېت
 جا ھەر شەوئ: كە لە باخەل يەكپىكنا بەسەردەچوو
 بۆ بەيانى: خۆت روو سوور و خاوەن ئابروو
 ھەل دەستاپت و (گەندەلە) كەپش
 لاكى تۆپيو.. لەوئ كەوتوو!

-۵-

لوبنان.. لوبنان!
 تۆ ئەسپكى بەرزەفر بوويت
 وھكو (ھەلۆى) لووتكە نشين
 لە ئاسمانى سەرفرازىي تاو درابوويت
 جامبازەكان:
 داگىركەر و ئاغەى گەورە و بەرازەكان
 زۆر دەمى بوو
 مرخيان لە تۆ خۆش كردبوو
 بە پەنھانىي
 كەمەند و سەندميان ھانى
 بەنيازى ھەى دەستەمۆت كەن
 ويستيان بە فيل دەسخەرۆت كەن
 ھەزىيان دەكرد يا بۆ (وان) بيت
 يا چوار پەلت ورد و خاش كەن!
 بەلام: ھەرگىز ئەسپى رەسەن

كۆت و پېۋەن راناگرئ
فېلى دونياش نايىبەزىنئ
خاۋەنى راستى خۆى نەبئ
كەسكى تر.. بۆ ھەمىشە
لەخانەى زىنى سەرپشتيا
بە ئارامىي ھەلناگرئ!!

-۶-

لوبنان.. لوبنان!
 (ئەوان) دە سالە خەرىكن
 نەخشە و پىلانى جۇراوچۇر: بۇ مەرگى (تۆ)
 دادەپژن
 مەبەستىانە. چى دار ئورز و رەز و باخە
 بىسووتىن!
 دەنگى (ئازادى) دلپرت
 كەس نەببىسى لە (گەرووت)دا
 بىخنىكىن!!
 خەندە و بىزەى خۇشەويستى
 سەرلىپوى گەرە و زارۇكان
 بىتۆرىن!!
 لەنيو گرمەى گوللە تۆپ و
 زرىك و ھۆرى مووشەكدا
 بىتۆقىن!!
 لەش و لارى شل و ملت.. ۋەك گۆشتى (كار)
 لەتلەتكەن و دست و قاچت
 بىرتىن!!
 بەلام، لوبنان: دلنيا بە
 پووچە، پووچە... ئەم (خەيالە)
 (خەونىكى) بۆش و بەتالە..
 ھەر (ۋەلاتى) ۋەكو (تۆ)بى
 لە گېژەنى ئاژاۋەدا

گرفتاری زام و سو بئ
 بهلام: رۆلەي چاو نەترس و پيشمه‌رگه بئ
 گيان له‌سەر دەست...
 له بۆتەي (خەباتا) قالە
 گەرچی ئيمرو کۆست کەوتەيش بئ
 موژدەت دەمئ:
 سبەي به‌سەر (دوژمن) دا زالە!
 ئەم ولاتە.. سەقامگیرە
 لەنڤوچوون و نسکۆ و بەزین
 بو (ئەم) نابئ.. نا مه‌حالە!!

کۆیه/ ئەياری ١٩٨٥

له ١٥ ی ئابی ١٩٩٨ له یانەي راگەیاندن (اعلام) ی هه‌ولێر خوی‌زایه‌وه.

مافی وشه و ئاواز



له ئیواره کۆری چلهی خوالیخۆشبوو، هونه رمه ندی گهل مامۆستا (تایهر
تۆفیق) ی نه مردا خویندرایه وه که تیپی مۆسیقای باواجی رۆژی ١٩٨٧/١١/٢٣
له هۆلی مه لبه ندی لواندا له کۆیه سازیدابوو.

«له باخان ئاهۆ و نالین دئ ده لئین شای نیو گولان رۆیی»

له کوردستان سه دای شین دئ ده لئین ژیی نیو دلان رۆیی

له ئاسمانی جوان و گه شی

هونه ری بهرز و بیخه وش

ئاواز و گۆرانی کورددا

ئه ستیره یه کی پرشنگدار

که په نجا سال بی پشوودان

بو هه مووانمان دهروشا

به نامۆیی و به ئیجگاری

بارگهی پچاپیه وه و کشا

*** **

لە مەیدانی جلیتبازی و
 گۆرەپانی بەستەو مەقام
 مردن ئەسپێکی سەرکەش بوو
 ھات لەپرتاو
 شۆرەسواری شای سوارانی
 بەرەو نەمان بۆ ناخی خاک
 ھەلگرت و نەیشگەراییەو
 بوو بە ماتەم بە قورپێوان
 ھەوایی کۆچی دلتەزین لەچوار کەنار
 بۆمبایی بوو،
 بە ولاتا دەنگی دایەو بە ولاتا دەنگی دایەو!

وا ئەمجارەش
 «فەلەك بە تیرۆکەوانی لە ئیمە چۆتە کەمین
 شکارگاہی زەمینە لە چنگی کێو دەچین؟»
 رووی دوو سالی
 خەرمانی کورد
 ئاو دەیات و
 بەفری لوتکەیی دەتوێتەو
 ھەر زانیە و ھۆزانقان و ھونەرمنەندە
 بەی نۆرە
 کۆچ دەکا و سەردەنییەو
 نەگبەتی کورد لەو دایە
 تا بە ھەزار کۆیەوہری و

دهرده سه ری و خوینی جگەر
 به په نجا سأل
 یه کدوو نه مام
 پیدده گه یه نی و دینیتته بهر
 (با رهش) ی مهرگ
 له یه ک سألدا
 سه دان داری هه لچووی به بهر
 بی گیان دهکا و رهگ و ریشه ی داکوتراویان
 له ژیر خا کا دینیتته دهر!
 فهرموون ئه وه:
 «کوردۆییف و عهرهب شه مۆ
 سه ججادی و یه لمار گۆنای و
 عیزهت فه یزی و سامی عهودال
 مام هیمن و جهزراوی و مه م
 کامهران و وه یس و شه مال
 پیش کامیلی کویری بیناش
 کاک تایهر خوشخوانی کورد»
 له گه ل چه ندین ناودارانی
 هه لکه وتووی تر
 جی یان هیشتین.
 داغی سور یان
 نا به جهرگ و هه ناوی کورد ... نا به جهرگ و هه ناوی کورد!

«ههر تۆی ئیتسا وارسى عیسا بی ژن و مال و بی کور و مه ئوا

ئەوھى شاعىر نەبى كۆپرە ۋە جاخى « لە ساي (گۆرانىيەكانت) بابى كورانى!

(شېرىن بەھارە ۋ نېۋەشەۋ

گۈلى سەربەستى ۋ ھىزى گەل

سەدەى بېستەم

ۋ تەم ئەى كچ، ئەم ھەلەى كورد

ساقى ۋ خەپپام

ۋەكو قومرى ۋ ھەى نارەكەت

لەبەر نازى چاۋبازان ۋ

بەھارىيەكەى ۋەك مروارى حاجى قادر

ھۆناپەۋە ۋ

كردىيە «گەردانەى شارەكەت»

لە تەك سەدان ئاۋاز ۋ فۆلكلورى تر

چلە پۆپەى

ھونەرى كوردن لەم يالە

ئەچرىكىنن،

ئەدەن بە گۆچكەى رۆژگار

ئەم ھەۋالە:

«دەللىن، تاپەرى ھونەرمەند

سەفىرى بەۋەفای كۆيى ۋ

(پۆل رۆبسن) سەربەستى كورد

ئەم دەنگخۆشە بلىمەت ۋ لىھا توۋە

بە ئارامى ۋ لە ئامىزى

مىھەربان ۋ زۆر پىرۆزى

ئەم خاكەدا كە نوۋستوۋە

نەمردووہ!

وہك ھەركەسپك

ئەوہى سەرتاپاى ژىنى خۇى

سەربەرزانە و بەدلىسۆزى

بۇ خاك و گەل بىردىتە سەر

نەمردووہ، نەخىر ھەرگىز نەمردووہ!»

*** **

كاكە تاپەر:

بىلى ھەزار داستان و شىت و شەيداي

گولزارى دەشت و بەندەنان،

ھەرچەند وەكو

رېبوارىكى وپل و نامۆ

بى خانەخوئ و بەكەساسى

بەم نىوہدا ھاتىت و زوو

گوزەرت كرد

بەلام ھۆكاك: دلىابە

نەك ھەر تەنبا شارى كۆپە

ھەموو كوردىكى ھونەردۆست

لەم كوردستانە مەزنەدا

كوپ و برا و كەسى تۆپە!

تۆيش نەمردووېت و ناشمىرېت

يادت تۆيشووى نىودلانە

دەنگت: ئەو بەخششەى يەزدان

گرېكى وای ھەلكردووہ

تا كورد مابى نەكوژىتەوہ
 ئەم يادگارەيش جىتھىشتوہ
 دەريايەكە لەبن ناىە و
 ھەتا ھەتايى زىندووہ!
 سا تۆيش ئارام بەو پروانە
 لە سۆنگەى مېھەر و ۋەفاوہ
 ۋا (كراس زەردى) ت دەكەينە بووك
 بۆ (تۆ) ى جوان و بەناز دەكەين
 بە چاۋى پر لە ئەسرىن و خەندەى بەسەرلېوانەوہ:
 كۆرى چلەت بۆ ساز دەدەين
 لەبەردەم (عەرشى) ھونەردا
 بەم رېزەو نەۋازشەوہ
 ھەقىكى (تۆ) و
 مافى (ۋشە و ئاۋاز) دەدەين.
 مافى (ۋشە و ئاۋاز) دەدەين!

كۆيە ۱۹۸۷/۱۱/۲۳

چنارۆك



نەورۆز تارای شینە چنارۆك
وېنەى بووكى بان زینە چنارۆك

وهرزى بهاره، گولزار و شیرینه
ولّات سەرتاپای جوان و رەنگینە
یاران بېن برۆین، کاتى سەیرانە
مەستى دلدارى ئال و والپۆشى
هەوارگەى مەم و زینە چنارۆك
مەلبەندى شادى و ژینە، چنارۆك

دیمەنى دلپۆین، ھەواى سازگار
قەلبەزەى سوولى خور و زیوینە
مەستى دلدارى ئال و والپۆشى
مەلبەندى شادى و ژینە چنارۆك

دەھۆل و زورنا و شايى و رمشبهلەك
بەزمى ئاھەنگى كۆرى ئەوينە
لەرمى شىمال و قاسپەى كەوى پال
لە جوانى ھاوتاي نىيە چنارۆك
بەھەشتە ھاوتاي نىيە چنارۆك

ناسنامه‌ی دهسته

پروژه‌ی دهسته‌ی ئینسـ کلۆپیدیای پارتی دیموکراتی کوردستان، له پێناو ناساندن، کۆکردنه‌وه، به دیکۆمێنتکردن و بڵاوکردنه‌وه‌ی میژووێ پر له سه‌روه‌ریی کار و خه‌باتی پارتی دیموکراتی کوردستان، له‌سه‌ر پێش‌نیازی رێزدار مه‌سرور بارزانی، له‌ ساڵی ٢٠١٤ دامه‌زراوه. ئه‌م به‌ره‌مه‌ی به‌رده‌ستی به‌ریزتان به‌شیکه له‌ هه‌ول و ئامانجه‌کانی ئه‌م پروژه‌یه.

P.D.K ENCYCLOPEDIA

